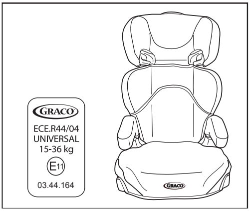
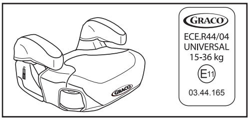
GRACO®





READ THIS MANUAL.

LIRE CETTE NOTICE.

LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEI-TUNG DURCH.

LEA ESTE MANUAL.

LEES DEZE AANWIJZINGEN !

LEGGERE QUESTO MANUALE.

LEIA ESTE MANUAL.

PRZECZYTAJ TĘ INSTRUKCJĘ

OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET

PREČÍTAJTE SI TÚTO PRÍRUČKU

LÆS DENNE BRUGERVEJLEDNING

GB
Owner's Manual

F
Notice de l'utilisateur

D
Gebrauchs-anleitung

E
Manual de Uso

NL
Handleiding

I
Manuale d'istruzioni

P
Manual do Proprietário

PL
Instrukcja użytkowania

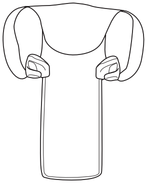
HU
Felhasználói kézikönyv

SK
Príručka pre používateľa

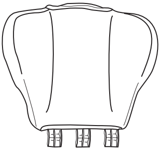
DK
Brugsvejledning

 ISPB053HA 9/07

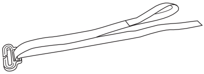
1



2



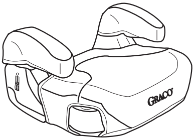
3



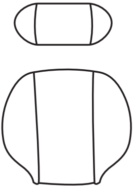
4



5



6



GB

Parts list

Adult assembly required.

1 Head Support (on certain models)
2 Lower back support (on certain models)
3 Shoulder belt positioning clip
4 Armrest covers (on certain models)
5 Base
6 Body pillows (on certain models)

F

Liste des pièces

Montage par un adulte exclusivement.

1 Appui tête (sur certains modèles)
2 Dossier (sur certains modèles)
3 Clip de positionnement de la bretelle
4 Protège accoudoirs (sur certains modèles)
5 Assise du siège
6 Oreillers de corps (sur certains modèles)

D

Teileliste

Der Zusammenbau darf nur von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.

1 Kopfstütze (Bei bestimmten Modellen)
2 Rückenlehne (Bei bestimmten Modellen)
3 Schultergurthalterung
4 Armlehnenbezüge (Bei bestimmten Modellen)
5 Basis
6 Körperkissen (bei bestimmten Modellen)

E

Teileliste

Se requiere el montaje por un adulto.

1 Apoyacabeza (en ciertos modelos)
2 Respaldo (en ciertos modelos)
3 Clip de colocación del cinturón de hombro
4 Armlehnenbezüge (Bei bestimmten Modellen)
5 Fundas de los apoyabrazos (en ciertos modelos)
6 Cojines para el cuerpo (en ciertos modelos)

NL

Onderdelenlijst

Montage moet door volwassenen gebeuren.

1 Hoofdsteun (op bepaalde modellen)
2 Rugleuning (op bepaalde modellen)
3 Schoudergordel-clip
4 Armleuningbekledingen (op bepaalde modellen)
5 Zitverhoger
6 Lichaamskussens (bij bepaalde modellen).

I

Elenco delle parti

È necessario l'assemblaggio da parte di un adulto.

1 Appoggiatesta (in alcuni modelli)
2 Supporto inferiore per la schiena (in alcuni modelli)
3 Clip di posizionamento della cintura da spalla
4 Copertura per i braccioli (in alcuni modelli)
5 Base
6 Cuscini per il corpo (solo alcuni modelli)

P

Lista de Peças

A montagem deve ser realizada por adulto.

1 Apoio de cabeça (em alguns modelos)
2 Encosto (em alguns modelos)
3 Alças de ombro prendedor de posição
4 Capas dos descansos de braço (em alguns modelos)
5 Base
6 Almofadas de corpo (em alguns modelos)

PL

Lista części

Montaż musi przeprowadziæ osoba dorosła.

1 Zagłówek (w niektórych modelach)
2 Oparcie dla pleców (w niektórych modelach)
3 Zatrzask pozycjonujący pas piersiowy
4 Pokrowce na podłokietniki (w niektórych modelach)
5 Podstawa
6 Miękkie oparcia (dla niektórych modeli).

HU

Alkatrész lista

Felnőtt kell összeszerelje.

1 Fejtámla (bizonyos modelleken)
2 Alsó háttámla (bizonyos modelleken)
3 Vállöv pozícionáló kapocs
4 Kartámasz huzatok (bizonyos modelleken)
5 Alap
6 Testpárnák (bizonyos modelleken)

SK

Zoznam súčiastok

Montáž je povolená len dospelým osobám.

1 Opierka hlavy (niektoré modely)
2 Opierka dolnej časti chrbta (niektoré modely)
3 Nastaviteľná príchytka bezpečnostného pása
4 Kryty bočných opierok (niektoré modely)
5 Podklad
6 Vankúše (niektoré modely)

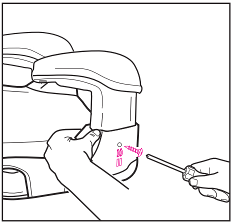
DK

Liste over dele

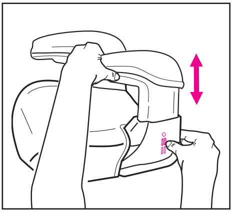
Monteringen skal foretages af en voksen.

1 Hovedstøtte (på nogle modeller)
2 Sænk rygstøtten (på nogle modeller)
3 Klemme til placering af skuldersele
4 Armlænsbetræk (på nogle modeller)
5 Understel
6 Kropspuder (på nogle modeller)

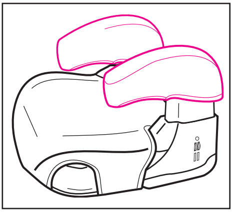
1



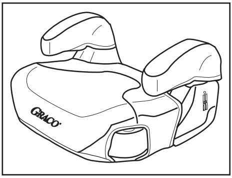
2



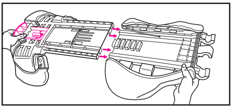
3



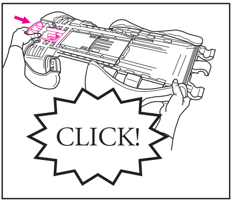
4



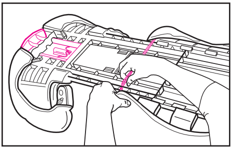
5



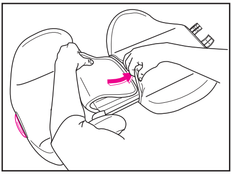
6



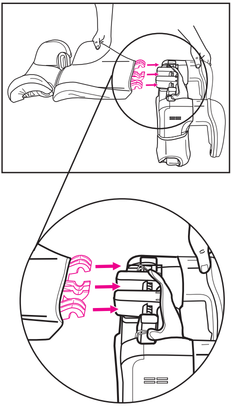
7



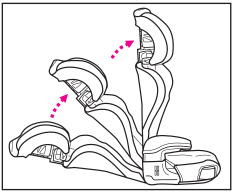
8



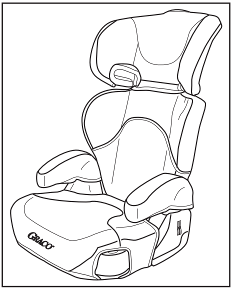
9



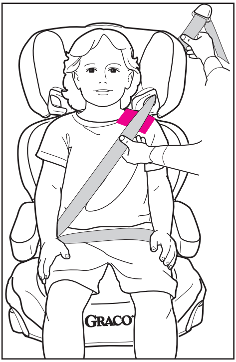
10



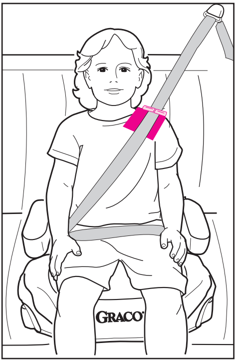
11



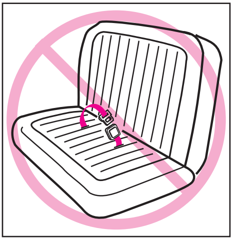
12



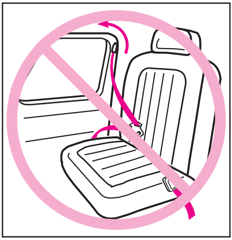
13



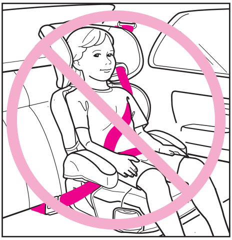
14



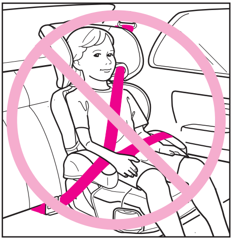
15



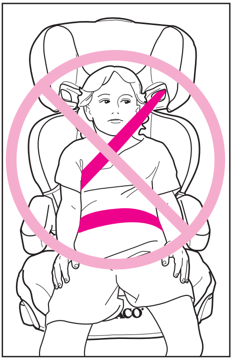
16



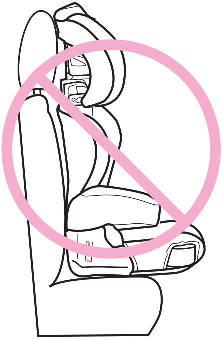
17



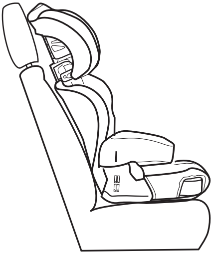
18



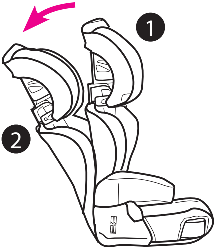
19



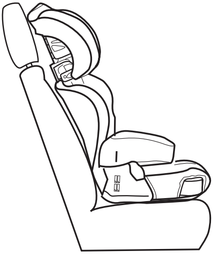
20



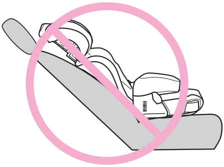
21



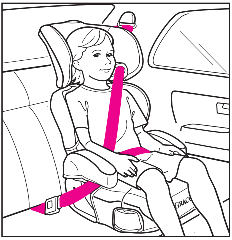
22



23



24

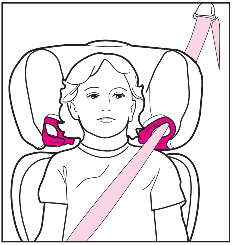


25



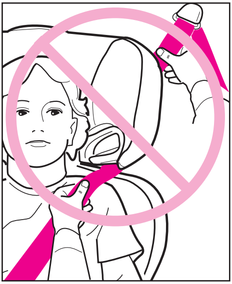
OK

27

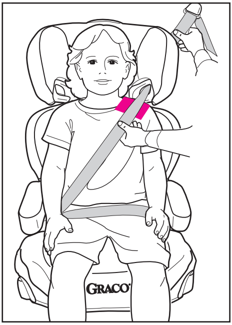


OK

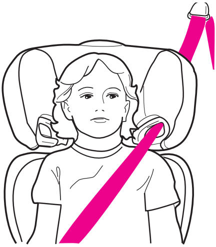
26



28

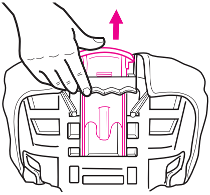


29



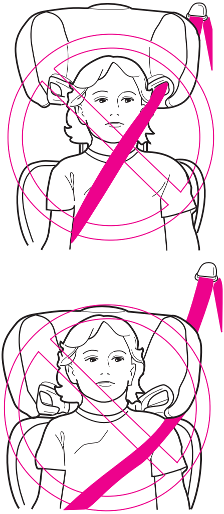
OK

31

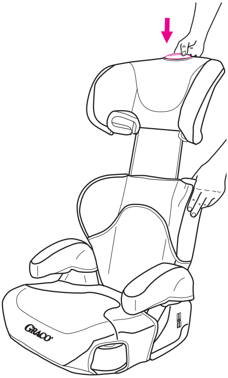


Back of seat
Arrière du siège
Rückseite des Sitzes
Parte trasera del asiento
Achterkant van stoel
Schienale del sedile
Encosto do assento
Spód siedziska
Az ülés háta
Zadná časť sedadla
Ryglæn

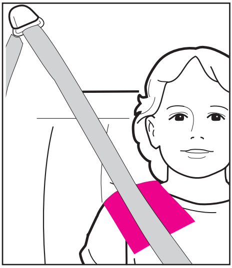
30



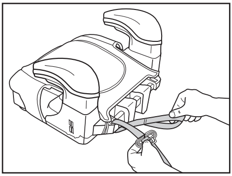
32



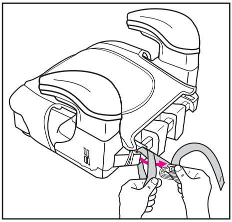
33



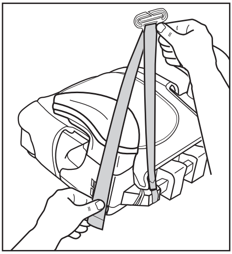
34



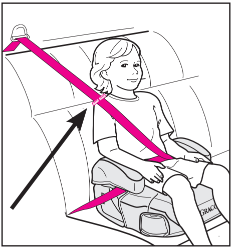
35



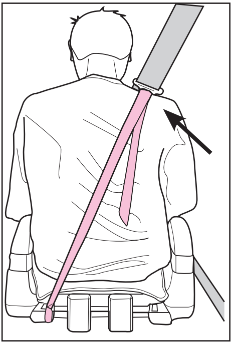
36



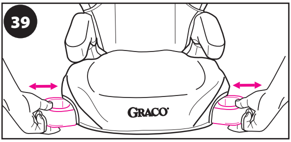
37



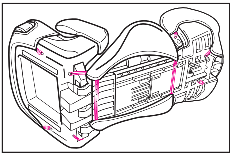
38



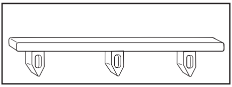
39



40

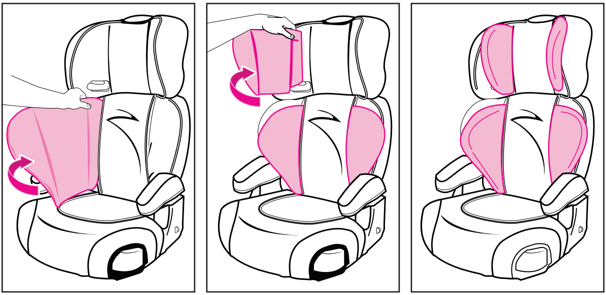


41



41

Certain models only



GB

Always keep this Owner's Manual with the booster seat. Provisions are made on the bottom of the seat shell.

European Standard

Your booster seat has been approved to European Standard
ECE R44.04
Universal Group 2,3 15-36 kg
An approval number is attached to the seat shell and must not be removed.

Only suitable for use in a vehicle fitted with 3-point with retractor safety belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Graco Children's Products
UK & Ireland
Halifax Avenue
Fradley Park
Lichfield WS13 8SS
United Kingdom

WARNING

DO NOT INSTALL OR USE THIS BOOSTER SEAT UNTIL YOU READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND IN YOUR VEHICLE OWNER'S MANUAL.

IT IS MOST IMPORTANT that the booster seat is correctly routed with the lap portion of the belt across the red belt guides under the armrests and the diagonal belt through the red shoulder belt guides when used with a back support or through the red shoulder belt positioning clip when used as a back-less booster. Ensure the belt webbing is not twisted.

DO TAKE CARE to locate and install the booster seat so that it is not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.

FAILURE TO PROPERLY USE THIS BOOSTER SEAT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.

DO NOT use another manufacturers seat cover with this booster seat. See your retailer for Graco replacement parts only.

DO NOT USE in any configuration not shown in the instructions.

DO NOT use alternative load-bearing points not shown in these instructions.

According to accident statistics, CHILDREN ARE SAFER WHEN PROPERLY RESTRAINED IN REAR VEHICLE SEATING POSITIONS, RATHER THAN FRONT SEATING POSITIONS. For a vehicle with a front passenger air bag, refer to your vehicle owner's manual as well as these instructions for booster seat installation.

NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.

NEVER LEAVE A BOOSTER SEAT UNSECURED IN YOUR VEHICLE. An unsecured booster seat can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop or crash. Remove it or make sure that it is securely belted in the vehicle.

WARNING

NEVER LEAVE LUGGAGE or other objects unsecured in a vehicle, they are liable to cause injuries in the event of a collision.

REPLACE THE BOOSTER SEAT AFTER AN ACCIDENT OF ANY KIND. An accident can cause damage to the booster seat that you cannot see.

DO NOT MODIFY YOUR BOOSTER SEAT or use any accessories or parts supplied by other manufacturers.

NEVER USE BOOSTER SEAT IF IT HAS DAMAGED OR MISSING PARTS. DO NOT use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt.

THE BOOSTER SEAT CAN BECOME VERY HOT IF LEFT IN THE SUN. Contact with these parts can burn your child's skin. Always touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the booster seat.

NEVER GIVE THIS BOOSTER SEAT to someone else without also giving them this manual.

NEVER USE A SECOND-HAND BOOSTER SEAT or a booster seat whose history you do not know.

NEVER USE THIS BOOSTER SEAT without the armrests attached to the base.

Care and Maintenance

- **CONTINUOUS USE OF BOOSTER SEAT MAY CAUSE DAMAGE TO VEHICLE SEAT.** Use a towel or thin blanket to protect upholstery.
- **METAL AND PLASTIC PARTS**: clean with mild soap and cool water. No bleach or detergents.
- **FROM TIME TO TIME CHECK YOUR BOOSTER SEAT** for worn parts, torn material and stitching. If damage is found, DO NOT try to modify the booster seat. Replace the booster seat.
- **DO NOT USE BOOSTER SEAT** without its cover.

Assembling the booster seat

1 To adjust armrests, remove screw and press in button on side of base as shown to raise or lower. Reinsert screw and tighten. **CHECK** to make sure armrests are securely attached by pulling up on them.

2

3 Slip armrest covers (on certain models) onto armrests as shown.

4 Your Graco booster seat is now ready to use. See "Securing Child in Vehicle with Shoulder Belt Positioning Clip".

FOR MODELS with a back support continue on to 5.

5 Flip head support and lower back support over as shown.

6 Squeeze red adjustment button and slide two pieces together until they snap into place.

CHECK to make sure two pieces are securely snapped together by pulling on them.

7 Attach elastic strap as shown.

8 Flip seat over and insert the fabric from the head support underneath the fabric on the lower back support as shown.

To make insertion of fabric easier, slide the upper and lower back pieces apart by squeezing the red adjustment button.

9 Attach backrest to base. "U"-shaped hooks on bottom of backrest will interlock with bars on base.

Make sure that no part of the seat covering interferes when attaching backrest to the base.

10 Once backrest is securely attached to the base, push backrest up as shown.

11 Your Graco booster seat is now ready to use. See "Using your Graco Booster Seat" and "Securing Your Child in Vehicle".

FAILURE TO USE booster seat in a manner appropriate for your child's size may increase the risk of serious injury or death.

Weight and Height Limits

To use this Graco booster seat, your child MUST meet ALL of the following requirements:

12 **With back support (approximately 3 to 12 years old) :**

- weigh between 15-36 kg, and
- are between 96 and 150 cm in height, and
- the shoulder belt **MUST** lay across child's shoulders in red zone as shown in 12 and the lap portion is positioned low on the childs hips, and
- the child's ears are below top of booster seat. If tops of ears are above top of seat, your child is too large for the booster seat

13 **Without back support (approximately 4 to 12 years old) :**

- weigh between 15-36 kg, and
- are between 101 and 150 cm in height, and
- the shoulder belt **MUST** lay across child's shoulders in red zone as shown in 13 and the lap portion is positioned low on the childs hips, and
- when sitting on the booster seat, your child's ears are below the top of the vehicle seat cushion / head rest.

Your Graco booster seat can be used with or without the back support (on certain models) as long as the above requirements are met.

UNSAFE Vehicle Seat Belt Systems

DO NOT USE ANY OF THE FOLLOWING VEHICLE BELT SYSTEMS.

14 • **NEVER** use a lap-only belt.

15 • **NEVER** use a **Passive Restraint Lap or Shoulder Belt Mounted on Door**

Vehicle belts MUST lay flat against child and MUST not be twisted.

16 **DO NOT** use shoulder belt loose or positioned under child's arm.

17 **DO NOT** position vehicle belt over top of the armrests. It must pass underneath the armrests.

Make sure vehicle belt is NOT twisted.

Lap portion of lap/shoulder belt MUST be low and snug on hips, just touching thighs.

18 **DO NOT** allow child to slide down in booster seat. If child will not keep vehicle restraint properly positioned, **DO NOT** use this booster seat. Use a different child restraint system.

Vehicle seat headrest must not interfere with booster seat head support.

19 The front of booster seat **MUST NOT** hang over front of vehicle seat.

20 The back of the booster seat **MUST** fit tight against the vehicle seat back as shown.

Booster Seat Positions

21 Your booster seat has two positions as shown.

22 The back of the booster seat **MUST** fit tight against the vehicle seat back as shown in either the first or second position.

23 **DO NOT USE** booster seat beyond reclined position.

Securing your Child in Vehicle

24 Place booster seat firmly against the back of a forward-facing vehicle seat equipped with a lap/shoulder belt only.

Have your child sit in booster seat with their back flat against back of booster seat.

25 **Position shoulder belt through the shoulder belt guide shown in 25,**
26 **NOT as shown in 26.** Fasten buckle and pull up on the shoulder belt to tighten.

27 To ensure the correct head support height is obtained, the bottom of the
28 headrest **MUST** be even with the top of child's shoulders as shown in 27 and the shoulder belt must be positioned in the red zone as shown in 28.

The lap belt portion MUST pass under the armrests and be positioned low on the hips.

Belt MUST NOT be twisted.

29 If the belt lays across child's neck, head or face, readjust head support
30 height. Follow instructions, "Adjusting the Head Support" .

Adjusting the Head Support

BEFORE adjusting the head support height, have your child lean forward slightly.

31 Squeeze the red adjustment button on top of seat and pull back support up until it snaps into one of the 6 height positions.

32 To lower, squeeze red adjustment button and push down.

CHECK to make sure it is securely snapped into one of the 6 height positions by pulling up on head support.

Securing Child in Vehicle with Shoulder Belt Positioning Clip

33 The shoulder belt **MUST** lay across child's shoulders in red zone as shown.

If shoulder belt lays outside this zone, the shoulder belt positioning clip **MUST** be used.

To attach clip to booster seat:

34 Insert the loop end of strap around vertical bar on rear of seat as shown. The shoulder belt positioning clip **MUST** be attached onto the vertical bar of the base farthest from where the vehicle shoulder belt lays across the child.

35 Pass the clip and strap through the loop end as shown and pull strap up.

36 NOTE: Free end of strap should face front of seat.

37 Slide the vehicle shoulder belt onto the clip as shown and pull strap down to tighten clip against child's shoulder.

38 **Rear view of child sitting in seat**

The lap belt portion MUST pass under the armrests and be positioned low on the hips.

The belt MUST NOT be twisted.

Cupholders

To avoid burns, **NEVER** put hot liquids in your cupholders.

39 Cupholders are included on both sides of the seat.

To Remove Seat Cover

40 Remove elastic loops and hooks from seat as shown.

41 On some models, there is a plastic clip in the front of the seat pad on the base that will need to be removed before washing.

Machine wash cover in cold water on delicate cycle and drip-dry. DO NOT USE BLEACH.

To put the seat cover back on, reverse preceding instructions.

42 **Body Pillows** (on certain models)

Slide pillows through headrest and backrest as shown.

TOUJOURS ranger la notice AVEC le siège rehausseur. Un endroit de rangement est prévu sous le siège .

Norme européenne

Ce siège auto a été homologué conformément au

Règlement Européen
ECE R 44.04
Groupe Universel 2,3 15-36kg

Le numéro d'homologation est fixé au siège et ne doit pas être détaché.
Utilisable seulement sur les véhicules équipés d'une ceinture à trois points de fixation homologuée suivant le Règlement N° 16 ou une norme équivalente.

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

AVERTISSEMENTS

NE PAS INSTALLER OU UTILISER CE SIEGE REHAUSSEUR AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS LES INSTRUCTIONS DE CETTE NOTICE ET DE LA NOTICE DE VOTRE VEHICULE.

IL EST EXTRÊMEMENT IMPORTANT que le siège d'appoint soit correctement installé avec la portion sous-abdominale de la ceinture bien disposée dans les guides de courroie rouges situés sous les appuis-bras, et la ceinture diagonale à travers les guides de courroie rouges lorsque utilisé avec le dossier et à travers l'attache de positionnement pour ceinture diagonale rouge lorsque installé comme siège d'appoint sans dossier. Assurez-vous que la sangle de la boucle n'est pas tournée.

PRENEZ SOIN d'installer le siège d'appoint au bon endroit et de la bonne manière afin qu'il ne risque pas de se retrouver coincé par un siège mobile ou dans l'une des portes du véhicule.

UNE MAUVAISE UTILISATION DE CE SIEGE REHAUSSEUR ACCROIT LE RISQUE DE BLESSURE SÉRIEUSE LORS D'UNE VIRAGE OU D'UN ARRÊT BRUSQUE, OU D'UN ACCIDENT.

NE PAS utiliser une housse d'un autre fabricant avec ce siège d'appoint. Demandez à votre détaillant des pièces de rechange Graco seulement.

NE PAS INSTALLER dans une configuration différente de ce qui est illustré dans les instructions.

NE PAS utiliser d'autres points porteurs que ceux qui sont montrés dans ces instructions.

Les statistiques montrent que **LES ENFANTS SONT PLUS EN SECURITE LORSQU'ILS SONT ATTACHES A L'ARRIERE DU VEHICULE QUE LORSQU'ILS SONT EN PLACE AVANT.** En ce qui concerne les véhicules équipés d'un airbag en place avant,se référer au manuel de l'utilisateur du véhicule ET à cette notice.

AVERTISSEMENTS

NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.

NE JAMAIS LAISSER DE SIEGE REHAUSSEUR NON ATTACHE DANS LE VEHICULE. Un siège rehausseur non attaché pourrait être projeté et blesser les occupants du véhicule. Toujours vérifier qu'il est bien fixé dans le véhicule.

NE JAMAIS LAISSER DE BAGGAGE ou autre objets non fixés, ils pourraient être cause de blessures lors d'un choc par exemple.

REMPLACER LE SIEGE REHAUSSEUR APRES UN ACCIDENT. UN ACCIDENT pourrait endommager le rehausseur d'une manière indécelable.

NE FAIRE aucune modification non autorisée sur le siège rehausseur. **N'UTILISEZ PAS** d'accessoires ou des pièces fournies par d'autres fabricants.

NE JAMAIS UTILISER DE REHAUSSEUR AYANT ETE ENDOMMAGE OU AUQUEL IL MANQUE DES PIECES. NE PAS utiliser des morceaux de ceinture de véhicule.

LE REHAUSSEUR POURRAIT DEVENIR BRULANT SI IL ETAIT LAISSE AU SOLEIL. Votre enfant risquerait d'être brûlé. Vérifier avant de mettre l'enfant dans son siège.

NE JAMAIS DONNER CE SIEGE REHAUSSEUR sans cette notice.

NE JAMAIS UTILISER de siège rehausseur dont vous ne connaissez pas l'histoire.

NE JAMAIS UTILISER CE REHAUSSEUR sans les accoudoirs.

<< Entretien >>

- **UNE UTILISATION CONSTANTE DU SIEGE REHAUSSEUR PEUT ABIMER LE SIEGE DU VEHICULE.** Utiliser le protecteur de siège Graco ou une serviette ou une couverture mince pour protéger la housse du siège de véhicule.
- **LES PIECES METALLIQUES OU EN PLASTIQUE** : les nettoyer avec du savon doux et de l'eau tiède. Pas d'eau de javel ni de détergent fort.
- **DE TEMPS EN TEMPS, VERIFIER LE SIEGE REHAUSSEUR** pour rechercher les parties abîmées, déchirées ou manquantes. En cas de parties abîmée, NE PAS essayer de réparer. Remplacer le siège rehausseur.
- **NE PAS UTILISER LE SIEGE REHAUSSEUR** sans sa housse.

Montage du siège rehausseur

1
2
Pour régler la hauteur de l'accoudoir, ôter la vis , régler la hauteur en appuyant sur les languettes puis en abaissant ou en soulevant l'accoudoir, puis revisser. **VERIFIER** que les accoudoirs sont bien fixés en tirant dessus.

3 Enfiler les protège accoudoirs (sur certains modèles) comme illustré.

4 Votre rehausseur GRACO est prêt à être utilisé. Voir le chapitre „ Mise en sécurité avec le clip de positionnement de la bretelle „.

POUR LES MODELES ayant un dossier, aller à 5**.**

5 Aligner l'appui tête et le dossier comme illustré.

6 Serrer la pièce de réglage rouge et faire glisser les deux parties ensemble jusqu'à ce qu'elles se fixent en place.

VERIFIER que les deux parties sont bien fixées en tirant dessus.

7 Attacher les élastiques comme illustré.

8 Retourner le siège rehausseur et passer le tissus de l'appui tête entre le tissu du dossier et l'armature du dossier.

Pour faciliter la mise en place du tissu, faire glisser l'appui tête vers le haut en serrant la barrette de réglage rouge.

9 Fixer le dossier à l'assise. Les crochets en „ U „ au bas du dossier se fixent sur les barrettes de l'assise.

Bien vérifier que du tissu n'est pas pris entre les crochets et les barrettes.

10 Lorsque le dossier est bien en place, le redresser comme illustré.

11 Votre siège rehausseur GRACO est maintenant prêt à être utilisé. Voir les chapitres „ Utilisation de votre siège rehausseur GRACO „ et „ Installation de votre enfant dans le véhicule „.

LA NON UTILISATION d'un siège rehausseur adapté à la taille et au poids de votre enfant accroît les risques de blessure en cas d'accident.

Poids et hauteurs limites

Pour pouvoir utiliser ce siège rehausseur de GRACO, votre enfant DOIT:

12 **Pour une utilisation avec un dossier (environ de 3 à 12 ans) :**

- peser entre 15 et 36 kg
- avoir entre 96 et 150cm et
- la bretelle **DOIT** passer sur l'épaule de l'enfant (zone rouge) comme illustré 12 et être positionnée en bas sur la hanche et
- les oreilles de l'enfant doivent être sous le haut de l'appui tête. Si les oreilles étaient au dessus, cela signifierait que l'enfant est trop grand pour le siège rehausseur.

13 **Pour une utilisation sans le dossier (environ de 4 à 12 ans) :**

- peser entre 15 et 36 kg
- avoir entre 101 et 150 cm et
- la bretelle **DOIT** passer sur l'épaule de l'enfant (zone rouge) comme illustré 13 et être positionnée en bas sur la hanche et
- les oreilles de l'enfant doivent être sous le haut du dossier du siège ou de l'appui tête du véhicule.

Votre siège rehausseur de GRACO peut être utilisé avec ou sans le dossier (pour certains modèles) aussi longtemps que les exigences le permettent.

CEINTURES DE VÉHICULES
DANGEREUSES
NE PAS UTILISER AVEC LES SYSTEMES SUIVANTS.

14
- **JAMAIS** avec une ceinture ventrale (2 points) seule.

15
- **JAMAIS** avec une ceinture fixée à la portière du véhicule.

La ceinture du véhicule DOIT être à plat contre l'enfant et ne **DOIT PAS** être vrillée.

16 **NE PAS** passer la bretelle SOUS le bras de l'enfant.

17 **NE PAS** passer le ceinture ventrale par dessus les accoudoirs, elle doit passer dessous.

Vérifier que la ceinture n'est PAS vrillée.

La partie ventrale de la ceinture DOIT être basse sur les hanches.

18 **NE PAS** permettre à l'enfant de glisser sous la ceinture dans le siège rehausseur. Si l'enfant ne se tient pas bien dans ce siège rehausseur **NE PAS** l'utiliser et utiliser un autre système de sécurité.

L'appui tête du siège de véhicule ne doit pas appuyer contre l'appui tête du siège rehausseur.

19 L'avant du siège rehausseur **NE DOIT PAS** s'accrocher au dessus de l'avant du siège du véhicule.

20 L'arrière du siège rehausseur **DOIT** s'appuyer contre le dossier du siège du véhicule comme illustré.

Positions du siège rehausseur

21 Votre siège rehausseur a deux positions comme illustré.

22 Le dossier du siège rehausseur **DOIT** s'appuyer contre le dossier du siège du véhicule que ce soit dans la première ou dans la seconde position.

23 **NE PAS UTILISER** en position plus inclinée que la seconde position.

Installation de votre enfant dans le véhicule

24 Bien installer le siège rehausseur contre le dossier du siège du véhicule (face à la route) et l'attacher seulement avec la ceinture (harnais trois points) du véhicule (ceinture et bretelle).

Vérifier que votre enfant est assis avec son dos bien à plat contre le dossier du siège rehausseur.

25 **Placer la bretelle à travers son guide comme illustré en 25, et NON**
26 **comme illustré en 26.** Fermer la boucle et tirer pour bien fixer.

27 Pour être sur que la hauteur de l'appui tête est bien réglée, le bas de l'appui tête **DOIT** être aligné avec le dessus des épaules de l'enfant
28 comme illustré 27 et la bretelle doit être placée dans la zone rouge comme illustré 28.

La bretelle DOIT passer sous les accoudoirs et être placée en bas sur les hanches.

La ceinture NE DOIT PAS être vrillée.

29 30 Si la bretelles passe devant le cou la tête ou la figure de l'enfant, régler de nouveau la hauteur de l'appui tête. Suivre les instructions,
„ Réglage de l'appui tête „.

Réglage de l'appui tête

AVANT de régler la hauteur de l'appui tête, faire avancer légèrement l'enfant.

31 Serrer la barrette rouge en haut du siège et soulever l'appui tête jusqu'à se qu'il se clippe sur l'une des 6 positions.

32 Pour abaisser, serrer la barrette rouge et abaisser l'appui tête.

VERIFIER que l'appui tête est bien fixé sur l'une des 6 positions en tirant dessus.

Installation de l'enfant en sécurité avec le clip de positionnement de la bretelle

33 La bretelle **DOIT** passer au dessus de l'épaule de l'enfant, dans la zone rouge, comme illustré.

Si la bretelle passe hors de cette zone, le clip de positionnement de la bretelle **DOIT** être utilisé.

Pour attacher ce clip au siège rehausseur :

34 Insérer l'extrémité munie d'une sangle autour de la barre verticale située à l'arrière du siège comme illustré. Le clip de positionnement de la bretelle **DOIT** être attaché à la barre verticale de la base opposée à l'endroit où la ceinture diagonale repose sur l'enfant.

35 Passer le clip et la sangle à travers la boucle comme illustré et tirer la sangle vers le haut.

36 REMARQUE : L'extrémité libre de la courroie doit être face à l'avant du siège.

37 Faire glisser la bretelle dans le clip comme illustré et tirer la sangle vers le bas pour positionner le clip contre l'épaule de l'enfant.

38 **Vue arrière de l'enfant assis dans le siège.**

La partie ventrale de la ceinture DOIT passer sous les accoudoirs et doit être placée en bas sur les hanches.

La ceinture NE DOIT PAS être vrillée.

Porte biberons

Pour éviter les brûlures **NE JAMAIS** mettre de liquides chauds dans les portes biberons.

39 Les porte biberons se trouvent de chaque coté de l'assise.

Pour enlever la housse du siège rehausseur

40 Oter les élastiques et crochets du siège comme illustré.

41 Sur certains modèles il faudra défaire la barrette en plastique à l'avant du siège pour ôter la housse et la nettoyer.

Lavage en machine sur cycle délicat et séchage en suspendant. PAS D'EAU DE JAVEL NI DE DETERGENT FORT.

Pour remettre la housse sur le siège, refaire les étapes précédentes à l'envers.

42 **Oreillers de corps** (sur certains modèles)

Insérer les oreillers de corps à travers l'appui tête et le dossier comme indiqué.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung grundsätzlich zusammen mit der Sitzschale auf. Am Boden der Sitzschale ist ein Aufbewahrungsplatz dafür vorgesehen.

Europäische Norm

Die Europäischen Sicherheitsnormen machen sowohl bezüglich der Konstruktion und Schutzwirkung von Sitzschalen als auch hinsichtlich einzelner Komponenten, ihrer Montage- und Bedienungsanforderungen, der Bedienungsanleitung und Markierung detaillierte Vorgaben.

Ihr Kindersitz wurde gemäß der

Europäischen Norm
ECE R 44.04
Universal; Klasse II,III 15 - 36 kg

zugelassen.
Die Zulassungsnummer befindet sich an der Sitzschale und darf nicht entfernt werden.
Der Sitz eignet sich nur für die aufgeführten Fahrzeuge, die mit einem Dreipunkt-System mit Retraktor-Sicherheitsgurten ausgestattet sind und nach ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt sind.

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

WARHINWEISE

LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG UND DER FAHRZEUGBEDIENUNGS ANLEITUNG VOR DEM EINBAU ODER DER BENUTZUNG DER SITZSCHALE UNBEDINGT VOLLSTÄNDIG DURCH. STELLEN SIE SICHER, DASS SIE ALLES VERSTEHEN.

Benutzen Sie diese Sitzschale **NICHT** mit einem Sitzbezug eines anderen Herstellers. Wenden Sie sich für Ersatzteile ausschließlich an Ihren Fachhändler.

UNSACHGEMÄßE SICHERUNG IHRES KINDES UND DER SITZSCHALE IM FAHRZEUG KANN BEI SCHARFEN KURVEN, PLÖTZLICHEN BREMSMANÖVERN ODER EINEM AUFPRALL UNTER UMSTÄNDEN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Bei Benutzung mit der Rückenlehne muss die Sitzschale unbedingt korrekt mit dem Gurtbeckenteil über die roten Gurtführungen unter den Armlehnen und dem Diagonalgurt durch die roten Schultergurtführungen bzw. über die rote Schultergurthalterung bei Benutzung der Sitzschale ohne Rückenlehne befestigt werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gurtband nicht verdreht ist**.**

Achten Sie darauf, die Sitzschale so anzupassen und zu installieren, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden kann.

BENUTZEN SIE die Sitzschale in keiner Art und Weise, die nicht in der Anleitung beschrieben ist.

Laut Unfallstatistiken **WIRD DIE SICHERHEIT FÜR KINDER ERHÖHT, WENN SIE ENTSPRECHEND ANGESCHNALLT IM FAHRZEUGFOND ANSTATT AUF SITZPOSITIONEN IM VORDEREN INNENRAUM SITZEN.** Bei Fahrzeugen, die mit einem Beifahrer-Airbag ausgestattet sind, beziehen Sie sich zum Sitzschaleneinbau bitte sowohl auf die Bedienungsanleitung Ihres Kraftfahrzeuges als auch auf diese Bedienungsanleitung.

- **LASSEN SIE IHR KIND NIEMALS UNBEAUFSICHTIGT.**
- **LASSEN SIE DIE SITZSCHALE NIEMALS LOSE IM FAHRZEUG LIEGEN.** Bei einer scharfen Kurve, einem plötzlichen Bremsmanöver oder Aufprall kann die ungesicherte Sitzschale stark beschleunigt werden und Fahrzeuginsassen verletzen. Entfernen Sie die Sitzschale, wenn sie

nicht benötigt wird, oder stellen Sie sicher, dass sie sicher im Fahrzeug befestigt ist.

- **LASSEN SIE KEIN GEPÄCK** oder andere lose Gegenstände ungesichert in Ihrem Fahrzeug liegen, da hierdurch bei einem plötzlichen Aufprall Verletzungen verursacht werden können.
- **NACH EINEM UNFALL MUSS DIE SITZSCHALE ERSETZT WERDEN.**
  Nach einem Unfall können an der Sitzschale Beschädigungen auftreten, die nicht unbedingt erkennbar sind.
- Benutzen Sie **KEINE** nicht in dieser Anleitung gezeigten alternativen tragenden Punkte.
- **JEDE VERÄNDERUNG AN DER SITZSCHALE IST UNTERSAGT.** Verwenden Sie weder Zubehör noch Teile von anderen Herstellern.
- **BENUTZEN SIE IHRE SITZSCHALE NICHT, WENN TEILE BESCHÄDIGT SIND ODER FEHLEN.** Der Fahrzeugsicherheitsgurt DARF NICHT gerissen, ausgefranst oder beschädigt sein.
- **DIE SITZSCHALE KANN DURCH SONNENEINSTRAHLUNG SEHR HEISS WERDEN.** Ihr Kind kann sich durch Kontakt mit diesen Teilen die Haut verbrennen. Bevor Sie Ihr Kind in die Sitzschale setzen, vergewissern Sie sich immer, dass die Oberfläche der Metall- oder Plastikteile nicht heiß ist.
- **GEBEN SIE DIE SITZSCHALE NIEMALS** an andere Personen weiter, ohne ihnen auch gleichzeitig diese Bedienungsanleitung zu überreichen.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EINE SITZSCHALE AUS ZWEITER HAND** oder eine Sitzschale, deren Vergangenheit Sie nicht kennen.
- **VERWENDEN SIE DIESE SITZSCHALE NIEMALS** ohne die an der Basis angebrachten Armlehnen.

Instandhaltung und Pflege

- **DURCH DIE STÄNDIGE BENUTZUNG DER SITZSCHALE KANN DER AUTOSITZ BESCHÄDIGT WERDEN.** Schützen Sie die Polsterung mit einem Handtuch oder einer dünnen Decke.
- **METALL- UND PLASTIKTEILE:** Mit einer milden Seife und kaltem Wasser säubern. Nicht bleichen und keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- **ÜBERPRÜFEN SIE IHRE SITZSCHALE VON ZEIT ZU ZEIT** auf abgenutzte Teile, Risse im Material und lose Nähte. Sollten Sie irgendeinen Schaden an der Sitzschale feststellen, VERSUCHEN SIE NICHT, diesen selbst zu beheben. Tauschen Sie die Sitzschale aus.
- **VERWENDEN SIE DIE SITZSCHALE** nicht ohne ihren Sitzbezug.

Zusammenbau des Kindersitzes

1
2 Zur Verstellung der Armlehnen entfernen Sie die Schraube, und drücken Sie den Knopf an der Seite der Basis, um die richtige Höhe einzustellen. Führen Sie die Schraube erneut ein, und ziehen Sie sie fest. Ziehen Sie die Armlehnen nach oben, um **SICHERZUSTELLEN**, dass diese sicher befestigt sind.

3 Ziehen Sie die Armlehnenbezüge (bei bestimmten Modellen) über die Armlehnen, wie in der Abbildung gezeigt wird.

4 Sie können Ihre Graco-Sitzschale jetzt benutzen. Siehe „Sicherung des Kindes im Fahrzeug mit der Schultergurthalterung".

BEI MODELLEN mit Rückenlehne fahren Sie mit **Schritt** 5 fort.

5 Drehen Sie die Kopfstütze und die Rückenlehne um (siehe Abbildung).

6 Drücken Sie den roten Einstellungsknopf, und schieben Sie die beiden Teile ineinander, bis sie einrasten.

Ziehen Sie an den beiden Teilen, um **SICHERZUSTELLEN,** dass sie sicher eingerastet sind.

7 Befestigen Sie den Elastikgurt wie in der Abbildung gezeigt.

8 Drehen Sie den Sitz um, und führen Sie den Stoff von der Kopfstütze unter dem Stoff der Rückenlehne ein.

Um das Einführen des Stoffes zu erleichtern, schieben Sie die oberen und unteren Teile der Rückenlehne auseinander, indem Sie den roten Einstellungsknopf drücken.

9 Befestigen Sie die Rückenlehne an der Basis. Die U-förmigen Haken am Boden der Rückenlehne werden mit den Bügeln der Basis fest zusammengesteckt.

Stellen Sie sicher, dass der Sitzbezug nicht die Befestigung der Rückenlehne auf der Basis beeinträchtigt.

10 Nachdem die Rückenlehne sicher an der Basis befestigt ist, schieben Sie die Rückenlehne nach oben.

11 Sie können Ihre Graco-Sitzschale jetzt benutzen. Siehe „Verwendung Ihrer Graco-Sitzschale" und „Sicherung Ihres Kindes im Fahrzeug".

Die Sitzschale DARF NUR entsprechend der Größe Ihres Kindes BENUTZT WERDEN, ansonsten kann dies zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod Ihres Kindes führen.

Gewichts- und Größenbeschränkungen

Ihr Kind muss ALLE folgenden Voraussetzungen zur Benutzung der Graco-Sitzschale erfüllen:

12 **Mit Rückenlehne (für Kinder von ungefähr 3 bis 12 Jahren):**

- Gewicht zwischen 15 - 36 kg und
- Größe zwischen 96 und 150 cm und
- der Schultergurt **MUSS** quer über den Schultern des Kindes in der roten Zone liegen (Abbildung 12). Der Beckengurt wird niedrig auf den Hüften des Kindes angelegt, und
- die Ohren des Kindes befinden sich unter dem oberen Ende der Sitzschale. Ihr Kind ist dann zu groß für die Sitzschale, wenn sich die Ohren über dem oberen Ende des Sitzes befinden.

13 **Ohne Rückenlehne (für Kinder von ungefähr 4 bis 12 Jahren):**

- Gewicht zwischen 15 - 36 kg und
- Größe zwischen 101 und 150 cm und
- der Schultergurt **MUSS** quer über den Schultern des Kindes in der roten Zone liegen (siehe Abbildung 13). Der Beckengurt wird niedrig auf den Hüften des Kindes angelegt und
- wenn das Kind in der Sitzschale sitzt, befinden sich seine Ohren unter dem oberen Ende des Autositzpolsters bzw. der -kopfstütze.

Ihre Graco-Sitzschale kann mit oder ohne Rückenlehne benutzt werden (bei bestimmten Modellen), solange die oben angeführten Anforderungen erfüllt werden.

GEFÄHRLICHE FAHRZEUGGURTSYSTEME

BENUTZEN SIE KEINE DER FOLGENDEN FAHRZEUGGURTSYSTEME:

14 - Benutzen Sie den Sitz **NIEMALS** auf einem Autositz, der nur mit einem Beckengurt ausgestattet ist.

15 - Benutzen Sie **NIEMALS** ein passives Rückhaltesystem mit einem an der Tür befestigten Becken- oder Schultergurt.

Die Sicherheitsgurte MÜSSEN flach auf dem Kind anliegen und **DÜRFEN NICHT** verdreht sein.

16 Der Schultergurt darf **NICHT** lose sein oder unter dem Arm des Kindes angelegt werden.

17 Der Sicherheitsgurt darf **NICHT** über die Armlehnen gelegt werden. Er muss unter den Armlehnen durchgeführt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt NICHT verdreht ist.

Der Beckenteil des Dreipunkt-Sicherheitsgurtes MUSS niedrig und fest auf den Hüften anliegen und dabei die Oberschenkel leicht berühren.

18 Das Kind darf in der Sitzschale **NICHT** nach unten rutschen. Benutzen Sie diese Sitzschale **NICHT**, wenn Ihr Kind das Fahrzeugrückhaltesystem nicht entsprechend angelegt lässt. Verwenden Sie dann ein anderes Kinderrückhaltesystem.

19 Die Kopfstütze des Autositzes darf nicht die Kopfstütze der Sitzschale behindern. Der vordere Teil der Sitzschale **DARF NICHT** über den vorderen Teil des Autositzes herausragen.

20 Der hintere Teil der Sitzschale MUSS fest am Autositz anliegen (siehe Abbildung).

Positionen der Sitzschale

21 Wie in der Abbildung gezeigt, kann die Sitzschale zwei Positionen einnehmen.

22 Der hintere Teil der Sitzschale **MUSS** fest am Autositz entweder in der ersten oder zweiten Position anliegen (siehe Abbildung)**.**

23 Die Sitzschale **DARF NICHT** weiter als die Ruhestellung nach hinten zurückgelehnt werden.

Sicherung Ihres Kindes im Fahrzeug

24 Positionieren Sie die Sitzschale fest an einen in Fahrtrichtung zeigenden Autositz, der mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist.

Ihr Kind muss mit dem Rücken flach gegen die Sitzschale sitzen.

25
26 **Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung (siehe Abbildung 25) , jedoch KEINESFALLS so, wie es in der Abbildung 26 gezeigt wird.** Schnallen Sie das Kind an, und ziehen Sie den Schultergurt nach oben, um ihn festzuziehen.

27
28 Um die richtige Kopfstützenhöhe sicherzustellen, **MUSS** das untere Ende der Kopfstütze auf einer Ebene mit den Schultern des Kindes liegen (siehe Abbildung 27). Der Schultergurt muss innerhalb der roten Zone angelegt werden (siehe Abbildung 28).

Der Beckengurt MUSS unter den Armlehnen durchgeführt und niedrig auf den Hüften angelegt werden.

Der Gurt DARF NICHT verdreht sein.

29 Sollte der Gurt über dem Hals, Kopf oder Gesicht des Kindes liegen, muss die Kopfstützenhöhe korrigiert werden.

30 Folgen Sie den Anweisungen auf „Einstellung der Kopfstütze".

Einstellung der Kopfstütze

Ihr Kind muss sich **VOR** dem Einstellen der Kopfstützenhöhe leicht nach vorne lehnen.

31 Drücken Sie den roten Einstellungsknopf am oberen Ende des Sitzes, und ziehen Sie die Kopfstütze nach oben, bis sie in eine der 6 Höheneinstellungen einrastet.

32 Um die Kopfstütze zu senken, drücken Sie den roten Einstellungsknopf, und drücken Sie sie nach unten.

VERGEWISSERN SIE SICH, dass die Kopfstütze sicher in einer der 6 Höheneinstellungen eingerastet ist, indem Sie sie hochziehen.

Sicherung des Kindes im Fahrzeug mit der Schultergurthalterung

33 Der Schultergurt **MUSS** über den Schultern des Kindes in der roten Zone liegen (siehe Abbildung).

Sollte der Schultergurt außerhalb dieser Zone liegen, **MUSS** die Schultergurthalterung benutzt werden.

Befestigung der Halterung an der Sitzschale:

34 Führen Sie das Schlaufenende des Gurtes um den vertikalen Bügel auf der Sitzrückseite (siehe Abbildung). Die Schultergurthalterung MUSS am vertikalen Bügel der Basis angebracht werden, der von der Stelle, wo der Fahrzeugschultergurt über dem Kind liegt, am weitesten entfernt liegt.

35 Führen Sie die Halterung und den Gurt durch die Schlaufe (siehe Abbildung), und ziehen Sie den Gurt nach oben.

36 HINWEIS: Das freie Gurtende sollte der Vorderseite des Sitzes zugewandt sein.

37 Schieben Sie den Fahrzeugschultergurt in die Halterung, und ziehen Sie den Gurt nach unten, um die Halterung an der Schulter des Kindes festzuziehen.

38 **Rückansicht des Kindes im Sitz**

Der Beckengurt MUSS unter den Armlehnen durchgeführt werden und niedrig auf den Hüften angelegt werden.

Der Gurt DARF NICHT verdreht sein.

Becherhalter

Füllen Sie **NIEMALS** heiße Flüssigkeiten in die Becherhalter, um Verbrennungen zu vermeiden.

39 Die Becherhalter befinden sich auf beiden Seiten des Sitzes.

Entfernen des Sitzbezuges

40 Entfernen Sie die elastischen Schlaufen und Haken vom Sitz (siehe Abbildung).

41

Einige Modelle haben einen Plastikverschluss an der Vorderseite der Sitzauflage auf der Basis, die vor dem Waschen entfernt werden muss.

Der Sitzbezug kann im Schongang der Waschmaschine mit kaltem Wasser gewaschen werden und ist nicht für den Trockner geeignet. NICHT BLEICHEN.

Um den Sitzbezug wieder überzuziehen, wenden Sie die vorhergehenden Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge an.

42 **Körperkissen** (bei bestimmten Modellen)
Schieben Sie die Kissen durch die Kopfstütze und Rückenlehne (siehe Abbildung).

Guarde siempre este Manual con el asiento para niños. Hay un espacio en la parte de abajo del armazón del asiento para guardarlo.

Norma europea

Su asiento para automóvil ha sido aprobado según

Norma europea
ECE R44.04
Grupo universal 2,3 15-36 kg

Un número de aprobación se incluye en el armazón del asiento y no debe sacarse. Solamente apto para uso en los vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos con retractor, aprobado según la Norma de la ECE N.° 16 o normas equivalentes.

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

ADVERTENCIAS

NO INSTALE ni use este asiento para niños antes de leer y entender las instrucciones en este manual y en el manual del propietario de su vehículo.

Es muy importante que el asiento portátil esté debidamente colocado con la parte de la falda del cinturón cruzando las guías rojas del cinturón debajo de los apoyabrazos y el cinturón diagonal a través de las guías rojas del cinturón del hombro cuando se usa como un respaldo trasero o a través de la hebilla roja de posicionamiento del cinturón del hombro cuando se lo usa como un asiento portátil sin respaldo. Asegúrese que la correa del cinturón no esté doblada.

Tenga cuidado de ubicar e instalar el asiento portátil de modo que no quede atrapado por un asiento movible o en la puerta del vehículo.

NO USAR ESTE ASIENTO PARA NIÑOS DE MANERA CORRECTA AUMENTA EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O LA MUERTE EN UNA PARADA REPENTINA O UN ACCIDENTE.

NO use la funda para el asiento de otro fabricante en este asiento portátil. Consulte solamente a su representante de Graco para obtener repuestos.

NO LO USE en ninguna configuración que no se indique en las instrucciones.

Según las estadísticas de accidentes, **LOS NIÑOS ESTÁN MÁS SEGUROS CUANDO SE ENCUENTRAN SUJETOS CORRECTAMENTE EN LOS ASIENTOS TRASEROS DE LOS VEHÍCULOS, EN VEZ DE LOS ASIENTOS DELANTEROS.** Para vehículos con Airbag para los pasajeros delanteros, refiérase al manual del propietario de su vehículo, además de estas instrucciones para la instalación del asiento para niños.

NUNCA DEJE SOLO A SU NIÑO.

NUNCA DEJE UN ASIENTO PARA NIÑOS SIN SUJETAR EN SU VEHÍCULO. Un asiento para niños sin sujetar puede moverse y lesionar a los pasajeros en un giro brusco, una parada repentina o un accidente. Quítela o asegúrese que esté bien sujeta en el vehículo con el cinturón de seguridad.

ADVERTENCIAS

NUNCA DEJE EQUIPAJE u otros objetos sin asegurar en un vehículo, podrían causar lesiones en caso de un accidente.

REEMPLACE EL ASIENTO PARA NIÑOS DESPUÉS DE UN ACCIDENTE DE CUALQUIER TIPO. Un accidente puede causar daños ocultos en el asiento para niños.

NO MODIFIQUE SU ASIENTO PARA NIÑOS ni use ningún accesorio o pieza proporcionados por otros fabricantes.

NUNCA USE UN ASIENTO PARA NIÑOS AL QUE LE FALTEN PIEZAS O LAS TENGA DAÑADAS. NO use un cinturón de seguridad cortado, desgastado o dañado.

EL ASIENTO PARA NIÑOS PUEDE CALENTARSE MUCHO SI SE DEJA AL SOL. El contacto con estas piezas puede quemar la piel de su niño. Siempre toque la superficie de cualquier pieza metálica o de plástico antes de colocar a su niño en el asiento para niños.

NUNCA DE ESTE ASIENTO PARA NIÑOS a otra persona sin darles también este manual.

NUNCA USE UN ASIENTO PARA NIÑOS DE SEGUNDA MANO ni un asiento para niños cuya historia no conoce.

NUNCA USE ESTE ASIENTO PARA NIÑOS sin los apoyabrazos conectados a la base.

NO USE puntos alternativos de sustento del peso que no se indiquen en estas instrucciones.

Cuidado y mantenimiento

- **EL USO CONTINUO DEL ASIENTO PARA NIÑOS PODRÁ CAUSAR DAÑOS AL ASIENTO DEL VEHÍCULO.**
  Use una toalla o una manta fina para proteger el tapizado.
- **PIEZAS METÁLICAS Y DE PLÁSTICO:** Límpielas con un jabón suave y agua fría. NO USE LEJÍA ni detergentes.
- **DE VEZ EN CUANDO, INSPECCIONE SU ASIENTO PORTÁTIL** para determinar si tiene piezas gastadas, material o costuras rotas. Si encuentra daños, NO trate de modificar el asiento portátil. Use un nuevo asiento portátil.
- **NO USE EL ASIENTO PORTÁTIL** sin su funda.

Ensamblaje del asiento para niños

1
2
Para ajustar el apoyabrazos, saque los tornillos y oprima el botón en el costado de la base como se indica para subirlo o bajarlo. Vuelva a insertar el tornillo y ajústelo. **VERIFIQUE** que los apoyabrazos están bien conectadas, tirando de las mismas.

3 Deslice las fundas de los apoyabrazos (en ciertos modelos) en los apoyabrazos, como se indica.

4 Su asiento para niños de Graco ya está lista para usar. Vea, „Sujetar a su niño en el vehículo con el clip de colocación del cinturón de hombro". **PARA LOS MODELOS** con respaldo, siga con 5**.**

5 De la vuelta al apoyacabezas y respaldo como se indica.

6 Apriete el botón rojo de ajuste y junte las dos piezas hasta que encajen en su sitio.

VERIFIQUE que las dos piezas estén bien conectadas, jalando las mismas.

7 Sujete la correa elástica como se indica.

8 De la vuelta al asiento e inserte la tela del apoyacabezas debajo de la tela del respaldo como se indica.

Para facilitar la inserción de la tela, separe las piezas superior e inferior del respaldo, apretando el botón rojo de ajuste.

9 Conecte el respaldo a la base. Los ganchos en forma de „U" en el fondo del respaldo se engancharán en las barras de la base.

Asegúrese que ninguna pieza de la funda del asiento interfiera con la conexión del respaldo a la base.

10 Una vez que el respaldo está bien conectado a la base, suba el mismo como se indica.

11 Su asiento para niños Graco ya está listo para usar. Vea , „Usar su asiento para niños de Graco" y „Sujetar a su niño en el vehículo".

NO USAR el asiento para niños de manera apropiada para el tamaño de su niño podrá aumentar el riesgo de lesiones graves o la muerte.

Límites de altura y peso

Para usar este asiento para niños de Graco, su niño DEBE cumplir con TODOS los siguientes requisitos :

12 **Con respaldo (de 3 a 12 años, aproximadamente):**

- peso entre 15-36 kg, y
- medir entre 96 and 150 cm de altura, y
- el cinturón de hombro **DEBE** cruzar los hombros del niño en la zona roja como se indica en 12 y la parte de regazo debe quedar en la parte inferior de las caderas del niño, y
- las orejas del niño deben quedar por debajo de la parte superior del asiento para niños. Si la parte superior de las orejas queda por encima de la parte superior de la silla, su niño es demasiado grande para el asiento para niños.

13 **Sin respaldo (de 4 a 12 años, aproximadamente):**

- pesar entre 15-36 kg, y
- medir entre 101 and 150 cm de altura, y
- el cinturón de hombro **DEBE** cruzar los hombros del niño en la zona roja como se indica en 13 y la parte de regazo debe quedar en la parte inferior de las caderas del niño, y
- al sentarse en el asiento para niños, las orejas de su niño deben quedar por debajo de la parte superior de la almohadilla / apoyacabeza del asiento del vehículo.

Su asiento para niños de Graco puede usarse con o sin el respaldo (en ciertos modelos) siempre y cuando se cumplan los requisitos anteriores.

Sistemas INSEGUROS de cinturones de seguridad del vehículo
NO USE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES SISTEMAS PARA SUJETAR EL ASIENTO DE SEGURIDAD.

14 • **NUNCA** use un cinturón de regazo solamente.

15 • **NUNCA** use un **cinturón pasivo - un cinturón de regazo u hombro montado en la puerta**

Los cinturones del vehículo DEBEN quedar planos encima del niño y **NO DEBEN** quedar torcidos.

16 **NO** use el cinturón de los hombros suelto debajo del brazo del niño.

17 **NO** coloque el cinturón del vehículo por encima de los apoyabrazos. Debe pasar por debajo de los apoyabrazos.

Asegúrese que el cinturón de seguridad del vehículo NO está doblado.

La parte de regazo del cinturón de regazo / hombro DEBE quedar bien ajustada en la parte inferior de las caderas, tocando los muslos.

18 **NO** permita que el niño se deslice hacia abajo en el asiento para niños. Si el niño no mantiene la posición correcta del cinturón de seguridad del vehículo, **NO** use este asiento para niños. Use otro sistema de seguridad infantil.

19 El apoyacabezas del asiento del vehículo no debe interferir con el apoyacabezas del asiento para niños. La parte delantera del asiento para niños **NO DEBE** colgar por la parte delantera del asiento del vehículo.

20 La parte trasera del asiento para niños **DEBE** quedar bien ajustada contra la parte trasera del asiento del vehículo como se indica.

Posiciones del asiento para niños

21 Su asiento para niños tiene dos posiciones como se indica.

22 El respaldo del asiento para niños **DEBE** colocarse ajustadamente contra el respaldo del asiento del vehículo como se indica en la primera o segunda posición.

23 **NO USE** el asiento para niños más allá de la posición reclinada.

Sujetar a su niño en el vehículo

24 Coloque el asiento para niños firmemente contra el respaldo de un asiento del vehículo orientado hacia delante solamente con un cinturón de regazo / hombro.

Siente a su niño en el asiento para niños con su espalda plana contra el respaldo del asiento para niños.

25 **Pase el cinturón de hombro por el soporte del cinturón de hombro**
26 **como se indica en 25, NO como se indica en 26.** Abroche la hebilla y ture del cinturón de hombro hacia arriba para ajustarlo.

27 Para asegurar que obtiene la altura correcta para apoyar la cabeza, la parte de
28 abajo del apoyacabeza **DEBE** estar junto con la parte de arriba de los hombros del niño como se indica en 27 y el cinturón de hombro debe estar colocado en la zona roja como se indica 28.

El cinturon de regazo DEBE pasar debajo del apoyabrazos y queda en la parte inferior de las caderas del niño.

El cinturón NO DEBE estar doblado.

29 30 Si el cinturón pasa a través del cuello, la cabeza o la cara del niño, vuelva a ajustar la altura del apoyacabeza. Siga las instrucciones en “Ajustar el apoyacabezas”.

Ajustar el apoyacabeza

ANTES de ajustar la altura del apoyacabezas, incline a su niño un poco hacia delante.

31 Apriete el botón rojo de ajuste en la parte superior del asiento y tire del apoyacabezas hacia arriba hasta que encaje en una de las 6 posiciones de altura.

32 Para bajarlo, apriete el botón rojo de ajuste y empújelo hacia abajo.

VERIFIQUE que quede bien encajado en una de las 6 posiciones de altura, tirando el apoyacabeza.

Sujetar a su niño en el vehículo con el clip de colocación del cinturón de hombro

33 El cinturón de hombro **DEBE** pasar por encima de los hombros del niño en la zona roja como se indica.

Si el cinturón de hombro queda fuera de esta zona, se **DEBE** usar el clip de colocación del cinturón de hombro.

Para conectar el clip al asiento para niños:

34 Inserte el extremo con el bucle de la correa alrededor de la barra vertical en la parte trasera del asiento como se indica. El sistema de posición del cinturón del hombro **DEBE** estar conectada a la barra vertical de la base lo más lejos posible de donde el cinturón del vehículo para el hombro cruza al niño.

35 Pase el clip y la correa por el extremo con el bucle como se indica y tire de la correa hacia arriba.

36 NOTA: El extremo libre de la correa deberá mirar hacia el frente del asiento.

37 Deslice el cinturón de hombro del vehículo en el clip como se indica en y tire de la correa hacia abajo para ajustar el clip contra el hombro del niño.

Vista trasera del niño sentado en el asiento

38 **El cinturon de regazo DEBE pasar debajo del apoyabrazos y queda en la parte inferior de las caderas del niño.**

El cinturón NO DEBE estar doblado.

Apoyavasos

Para evitar quemaduras, **NUNCA** ponga líquidos calientes en los soportes para vasos.

39 Los apoyavasos se incluyen en ambos costados del asiento.

Para quitar la funda del asiento

40 Quite los bucles elásticos y los ganchos del asiento, como se indica.

41 En algunos modelos, hay un clip de plástico en la parte delantera de la almohadilla del asiento que hay que quitar antes del lavado.

Lave la funda en agua fría en el ciclo delicado y déjela secar al aire. NO USE LEJÍA.

Para volver a colocar la funda, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.

42 **Cojines para el cuerpo** (en ciertos modelos)
Pase los cojines a través del apoyacabeza y apoyaespalda como se indica.

Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd bij de autostoel. Aan de onderkant van de stoel is hiervoor een uitsparing.

Europese standaard

Uw autostoel is goedgekeurd volgens de

Europese Standaard
ECE R44.04
Universele Groep 2,3 15-36 kg

Een goedkeuringsnummer is bevestigd aan de stoel en mag niet worden verwijderd. De autostoel is alleen geschikt voor gebruik in voertuigen die zijn uitgerust met een 3-puntsgordel met gordelspanners, goedgekeurd volgens ECE Standaard No. 16 of andere gelijkwaardige standaards.

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

WAARSCHUWING

GEBRUIK DEZE AUTOSTOEL NIET VOORDAT U DE AANWIJZINGEN GELEZEN EN BEGREPEN HEBT.

HET IS BELANGRIJK DAT HET HEUPDEEL van de autogordel correct via de rode gordelgeleiders loopt onder de armleuningen van de stoelverhoger. De schoudergordel moet door de rode gordelgeleider lopen wanneer deze met een rugleuning gebruikt wordt of door de rode schoudergordelclip wanneer deze zonder rugleuning gebruikt wordt. Controleer of de gordel niet gedraaid is.

Zorg dat de gordels precies **ZODANIG** zitten als afgebeeld in deze instructies.

ONJUIST GEBRUIK VAN DEZE AUTOSTOEL VERHOOGT DE KANS OP ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD BIJ EEN SCHERPE BOCHT, PLOTSELINGE STOP OF ONGELUK. Uw kind kan in een voertuig ook letsel oplopen zonder een ongeluk. Plotseling remmen en scherpe bochten kunnen uw kind verwonden als de autostoel onjuist gemonteerd is of als uw kind niet goed in de autostoel gezet is.

PLAATS DE AUTOSTOEL ZODANIG IN DE AUTO DAT DEZE NIET BEKLEMD KAN RAKEN DOOR EEN BEWEEGBARE STOEL OF AUTODEUR.

GEBRUIK NOOIT een niet-originele bekleding op deze autostoel. Gebruik alleen originele Graco onderdelen.

GEBRUIK de autostoel **NOOIT** op een andere manier dan voorgeschreven.

Volgens ongelukstatistieken zitten kinderen **VEILIGER op de achterbank dan op de voorstoel.** Kijk, voor een voertuig met een passagiersairbag, in de gebruiksaanwijzing van de auto en in de aanwijzingen voor monteren van deze autostoel.

LAAT UW KIND NOOIT ZONDER TOEZICHT.

LAAT DE AUTOSTOEL NOOIT LOS IN DE AUTO STAAN. Een losse autostoel kan inzittenden verwonden. Verwijder de autostoel of zet hem vast in de auto.

WAARSCHUWING

LAAT NOOIT BAGAGE of andere voorwerpen los in de auto, als deze iemand kunnen verwonden bij een ongeluk.

VERVANG DE AUTOSTOEL ALTIJD NA EEN ONGELUK. Een ongeluk beschadigt de autostoel zonder dat het zichtbaar is.

BRENG GEEN VERANDERINGEN OP DE AUTOSTOEL aan en gebruik alleen originele accessoires of onderdelen.

GEBRUIK DE AUTOSTOEL nooit als deze beschadigd is of onderdelen mist.

DE AUTOSTOEL KAN ERG WARM WORDEN IN DE ZON. Controleer altijd of de temperatuur van de kunststof en metalen delen niet te hoog is voor uw kind. Plaats dan pas uw kind in de stoel.

GEEF UW AUTOSTOEL nooit aan een ander zonder de gebruiksaanwijzing ook te geven.

GEBRUIK NOOIT EEN TWEEDEHANDS AUTOSTOEL of een autostoel waarvan u de geschiedenis niet kent.

GEBRUIK DEZE AUTOSTOEL nooit als de armleuningen niet aan de zitverhoger bevestigd zijn.

Onderhoud

- **LANGDURIG GEBRUIK VAN EEN AUTOSTOEL KAN UW ZITPLAATS BESCHADIGEN.** Gebruik een handdoek om dit te verminderen.
- **METALEN EN KUNSTSTOF DELEN:** reinig met een milde zeep en koud water. Gebruik geen bleekmiddel.
- **CONTROLEER** uw autostoel regelmatig voor kapotte of beschadigde onderdelen of stofdelen. Breng bij beschadigingen zelf geen veranderingen aan.
- **GEBRUIK** de autostoel nooit zonder de bekleding.

Zittingverhoger in elkaar zetten

1
2 Om de armleuningen te verstellen draait u de schroef los en drukt de knoppen aan de zijkant in, zoals afgebeeld. Bevestig de schroef daarna weer. **CONTROLEER** of de armleuningen goed vastzitten door eraan te trekken.

3 Bevestig de armleuningbekledingen (alleen op bepaalde modellen), zoals afgebeeld.

4 Uw Graco autostoel is nu klaar voor gebruik. Zie „Uw kind beveiligen in de auto met de schoudergordel-clip”.

VOOR MODELLEN met rugleuning gaat u verder met **5.**

5 Draai de hoofdsteun en rugleuning precies zoals afgebeeld.

6 Druk de rode verstelknop in en duw de twee delen in elkaar zodat ze vastklikken.

CONTROLEER of de twee delen goed vastzitten door eraan te trekken.

7 Bevestig de elastische band zoals afgebeeld.

8 Draai de autostoel om en schuif de stof van de hoofdsteun onder de stof van de rugleuning, zoals afgebeeld.

Om dit te vergemakkelijken kunt u de delen losmaken door de rode verstelknop in te drukken.

9 Bevestig de rugleuning aan de zitverhoger. Zorg dat de „U”-vormige haken aan de stangetjes van de zitverhoger vasthaken.

Zorg ervoor dat geen stofdelen ertussen komen zitten.

10 Als de rugleuning goed vastzit aan de zitverhoger kan de rugleuning omhoog geduwd worden, zoals afgebeeld.

Uw Graco autostoel is nu klaar voor gebruik.

11 Zie „Uw Graco autostoel gebruiken” en „Uw kind beveiligen in de auto”.

ONJUIST GEBRUIK VAN UW AUTOSTOEL VOOR DE GROOTTE VAN UW KIND KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD.

Gewichts- en lengte beperkingen

Om deze Graco autostoel te gebruiken MOET uw kind aan ALLE volgende eisen voldoen:

12 **Met rugleuning (ongeveer 3 tot 12 jaar oud):**

- gewicht tussen 15-36 kg, en
- tussen 96-150 cm lang, en
- de schoudergordel MOET over de schouders liggen in het rode gebied zoals afgebeeld 12 en de heupgordel moet laag op de heupen van het kind liggen, en
- de oren van het kind mogen niet boven de bovenkant van de hoofdsteun uitkomen. Als dit wel het geval is, is uw kind te groot voor de autostoel.

13 **Zonder rugleuning (ongeveer 4 tot 12 jaar oud):**

- gewicht tussen 15-36 kg, en
- tussen 101-150 cm lang, en
- de schoudergordel **MOET** over de schouders liggen in het rode gebied zoals afgebeeld 13 en de heupgordel moet laag op de heupen van het kind liggen, en
- de oren van het kind mogen niet boven de rugleuning van de achterbank uitkomen. Als dit wel het geval is, is uw kind te groot voor de autostoel.

Uw Graco autostoel kan zowel met als zonder rugleuning worden gebruikt, zolang aan bovenvermelde eisen wordt voldaan.

ONVEILIGE AUTOGORDELS
GEBRUIK NOOIT EEN VAN DE VOLGENDE GORDELSYSTEMEN.

14 • Gebruik **NOOIT** een heupgordel

15 • Gebruik **NOOIT** een passieve heup- of schoudergordel, bevestigd aan de deur.

Autogordels moeten goed op het kind aansluiten en **NOOIT** gedraaid zitten.

16 Gebruik **NOOIT** de schoudergordel los of onder de arm van het kind.

17 Leg de heupgordel **NOOIT** over de armleuningen. Deze moet ALTIJD onder de armleuningen zitten.

Controleer of de autogordel niet gedraaid zit.

Heupdeel van de autogordel MOET laag op de heupen zitten en goed aansluiten.

18 Zorg dat uw kind **NIET** onderuit gezakt in de autostoel zit. Als uw kind de autogordels niet correct laat zitten, gebruik deze autostoel dan **NIET**. Gebruik dan een ander beveiligingssysteem.

19 De hoofdsteun van de zitplaats mag de hoofdsteun van de autostoel niet in de weg zitten. De voorkant van de autostoel **MOET NIET OVER** de voorkant van de zitplaats staan.

20 De rugleuning van de autostoel **MOET** goed op de rugleuning van de zitplaats aansluiten, zoals afgebeeld.

Autostoel posities

21 Uw autostoel heeft twee posities, zoals afgebeeld.

22 De rugleuning van de autostoel **MOET** goed op de rugleuning van de zitplaats aansluiten, zoals afgebeeld in of de eerste of de tweede positie.

23 Gebruik de autostoel **NOOIT** schuiner dan de ruststand.

Uw kind beveiligen in de auto

24 Plaats de autostoel stevig tegen de rugleuning van een voorwaarts gerichte zitplaats die is uitgerust met een geschikte heup/schoudergordel.

Zorg dat uw kind met zijn/haar rug plat tegen de rugleuning van de autostoel zit.

25 26 **Plaats de schoudergordel door de schoudergordelhouder, zoals afgebeeld in 25, NIET zoals afgebeeld in 26.** Maak de gordel vast en trek hem dan stevig aan.

27 28 Om de hoofdsteun op goede hoogte te krijgen **MOET** de onderkant van de hoofdsteun gelijk zijn met de bovenkant van de schouders van uw kind, zoals afgebeeld in 27 en de schoudergordel moet dan in het rode gebied 28 zijn.

De heupgordel MOET onder de armleuningen doorgaan en laag op de heupen geplaatst worden.

De gordel MAG NOOIT gedraaid zijn.

29 30 Als de schoudergordel over de nek, hoofd of gezicht van het kind geplaatst is, pas dan eerst de hoogte van de hoofdsteun aan.

Volg de instructies op „Hoofdsteun verstellen".

Hoofdsteun verstellen

ZORG dat uw kind een beetje naar voren buigt alvorens de rugleuning te verstellen.

31 Druk de rode verstelknop aan de achterkant van de rugleuning in en trek deze dan omhoog totdat deze in een van de 6 hoogteposities vastklikt.

32 Om lager te verstellen drukt u de verstelknop in en drukt deze naar beneden.

Trek aan de hoofdsteun om te **CONTROLEREN** dat het goed in een van de 6 hoogteposities vastgeklikt zit.

Uw kind beveiligen in de auto met de schoudergordel-clip

33 De schoudergordel **MOET** over de schouders van het kind in het rode gebied lopen, zoals afgebeeld.

Als de schoudergordel buiten dit gebied loopt **MOET** de schoudergordel-clip worden gebruikt.

De clip aan de autostoel bevestigen:

34 Haal de lus van de band om de stang aan de achterkant van de autostoel, zoals afgebeeld. De schoudergordel-clip MOET bevestigd worden aan de verticale stang die het verst weg is van waar de schoudergordel over het kind ligt.

35 Haal de clip en band door de lus zoals afgebeeld en trek de band aan.

36 LET OP: losse uiteinde moet naar de voorkant van de zitting wijzen.

37 Haal de schoudergordel door de clip zoals afgebeeld en trek de band aan om deze strak tegen de schouder van uw kind te krijgen.

38 **Achterkant van een kind dat op de autostoel zit.**

De heupgordel MOET onder de armleuningen en laag op de heupen geplaatst zijn.

De gordel MAG NOOIT gedraaid zijn.

Bekerhouders

Om brandwonden te voorkomen mag **NOOIT** warme drank in de bekerhouders gezet worden.

39 Bekerhouders zitten aan beide kanten van de autostoel.

Bekleding afnemen

40 Verwijder de elastische banden en haken zoals afgebeeld.

41 Op sommige modellen zit een plastic clip in de voorkant van de bekleding die eruit gehaald moet worden alvorens te wassen.

Was de bekleding in het fijnwasprogramma met koud water en laat hem dan drogen. Gebruik geen wasdroger of bleekmiddel.

Om de bekleding weer te bevestigen draait u bovenstaande aanwijzingen om.

42 **Lichaamskussens** (bij bepaalde modellen).
Schuif de kussens zoals weergegeven door de hoofd- en rugleuning.

Tenere sempre il Manuale con il seggiolino. Lo spazio adatto per il manuale è fornito sulla parte inferiore della struttura del seggiolino.

Norma europea

Il seggiolino è stato approvato secondo

Norma europea
ECE R44.04
Universal Group 2,3 15-36 kg

Un numero di approvazione è attaccato alla struttura del seggiolino e non deve essere rimosso. Adatto all'uso soltanto nell'autoveicolo provvisto di cinture di sicurezza con ritorno su 3 punti, approvato secondo la norma ECE N. 16 o altri standard equivalenti.

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

AVVERTENZA

PRIMA DI INSTALLARE E USARE QUESTO SEGGIOLINO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI IN QUESTO MANUALE E NEL MANUALE DEL PROPRIETARIO DELL'AUTOVEICOLO DOVE IL SEGGIOLINO VIENE INSTALLATO.

È di grande importanza che il seggiolino asportabile usato con un sostegno schienale sia indirizzato facendo che la parte della cintura sul grembo passa al di sopra le guide rosse di cintura al di sotto gli appoggiabraccio e la cintura diagonale che passa attraverso le guide rosse per la cintura di spalle oppure usato come seggiolino asportabile senza sostegno di schiena sia indirizzato attraverso il fermaglio rosso che fissa la cintura di spalla. Accertarsi che la cintura stessa non sia attorcigliata.

FARE ATTENZIONE di posizionare ed istallare il seggiolino asportabile per far che non potrà intrappolarsi sia nel sedile spostabile sia nello sportello del veicolo.

NON utilizzare il copra sedile d'un marchio diverso con il seggiolino asportabile. Chiedere al negoziante per i pezzi di ricambio solo Graco**.**

NON usarlo in modi diversi da quelli indicati nelle istruzioni.

L'USO IMPROPRIO DI QUESTO SEGGIOLINO AUMENTA IL RISCHIO DI SERIE LESIONI O MORTE IN CASO DI UN BRUSCO ARRESTO, UN'IMPROVVISA CURVA O DI COLLISIONE DELL'AUTOVEICOLO.

Secondo le statistiche sugli incidenti, **I BAMBINI SONO PIÙ AL SICURO QUANDO SONO SEDUTI CON LE CINTURE ALLACCIATE SUI SEDILI POSTERIORI PIUTTOSTO CHE SUI SEDILI ANTERIORI.** Per i veicoli con airbag sul sedile anteriore del passeggero, fare riferimento al manuale del proprietario del veicolo e alle istruzioni per l'installazione del seggiolino.

NON LASCIARE MAI UN BAMBINO SOLO NELL'AUTOVEICOLO.

NON LASCIARE MAI UN SEGGIOLINO CHE NON SIA FISSATO AL SEDILE DELL'AUTOVEICOLO. UN SEGGIOLINO NON FISSATO PUÒ SPOSTARSI E LESIONARE GLI OCCUPANTI DELL'AUTOVEICOLO DURANTE CURVE IMPROVVISE, BRUSCHI ARRESTI E INCIDENTI. TOGLIERLO O FISSARLO AL SEDILE DELL'AUTOVEICOLO.

NON LASCIARE MAI BAGAGLI o altri oggetti non fissati nel veicolo, poiché potrebbero causare lesioni nel caso di incidenti.

SOSTITUIRE IL SEGGIOLINO DOPO UN INCIDENTE DI QUALSIASI TIPO. Un incidente può causare danni invisibili al seggiolino.

NON MODIFICARE IL SEGGIOLINO né usare parti o accessori di altri produttori.

NON USARE MAI UN SEGGIOLINO DANNEGGIATO O CON PARTI MANCANTI. NON usare cinture di sicurezza tagliate, sfilacciate o danneggiate.

IL SEGGIOLINO PUÒ RISCALDARSI SE LASCIATO AL SOLE. IL contatto con queste parti può ustionare la pelle di un bambino. Toccare sempre la superficie delle parti di metallo e di plastica prima di mettere il bambino nel seggiolino.

NON DARE MAI QUESTO SEGGIOLINO a qualcun'altro senza il presente manuale.

NON USARE MAI UN SEGGIOLINO DI SECONDA MANO oppure uno di cui non si conosce la provenienza.

NON USARE MAI QUESTO SEGGIOLINO senza che i braccioli siano attaccati alla base.

NON utilizzare altri punti portanti che non sono indicati nelle istruzioni.

Cura e manutenzione

- **L'USO CONTINUO DEL SEGGIOLINO POTREBBE CAUSARE DANNI AL SEDILE DELL'AUTOVEICOLO.**
  Usare un asciugamano o una coperta sottile per proteggere il rivestimento del sedile.
- **PARTI DI METALLO E DI PLASTICA:**
  pulire con sapone neutro e acqua fredda. Non usare candeggina o detergenti.
- **DI TANTO IN TANTO CONTROLLARE IL SEGGIOLINO** per verificare che non presenti parti consumate, materiale o impunture strappate. In caso siano presenti deterioramenti o rotture, NON tentare di modificare il seggiolino, occorre sostituirlo.
- **NON USARE IL SEGGIOLINO** senza la sua fodera.

Montaggio del seggiolino

1
2 Per regolare i braccioli, rimuovere la vite e premere i pulsanti sui lati della base come viene mostrato per sollevare o abbassare. Reinserire la vite e stringerla. **CONTROLLARE** che i braccioli siano saldamente fissati tirandoli.

3 Inserire le coperture (presenti in alcuni modelli) sui braccioli come viene mostrato.

4 Il seggiolino Graco è ora pronto per essere usato. Vedere la sezione „Posizione del bambino nel veicolo con la clip di posizionamento della cintura da spalla".

PER I MODELLI con il supporto per la schiena, continuare con 5**.**

5 Capovolgere il supporto per la testa e quello per la schiena come viene mostrato.

6 Premere il pulsante di regolazione rosso e inserire i due pezzi insieme fino a che si fissano con uno scatto.

CONTROLLARE che i due pezzi siano saldamente fissati tirandoli.

7 Attaccare la fascia elastica come mostrato.

8 Capovolgere il sedile e inserire la stoffa del supporto per la testa sotto la stoffa del supporto per la schiena come viene mostrato.

Per facilitare l'inserimento della stoffa, tenere scostati i pezzi superiore e inferiore per la schiena premendo il pulsante di regolazione rosso.

9 Attaccare lo schienale alla base. I ganci a „U" sul fondo dello schienale andranno a bloccarsi con le barre della base .

Accertarsi che nessuna parte della copertura del sedile interferisca quando si attacca lo schienale alla base.

10 Una volta che lo schienale è saldamente attaccato alla base, premerlo in alto come mostrato.

11 Il seggiolino Graco è ora pronto per essere usato. Vedere le sezioni „Uso del seggiolino Graco" e „Come trasportare un bambino in un veicolo secondo i criteri di sicurezza."

L'USO ERRATO del seggiolino in termini di peso e altezza del bambino può aumentare il rischio di gravi lesioni o di morte.

Limiti di peso ed altezza

Per utilizzare questo seggiolino Graco, il bambino DEVE soddisfare i seguenti criteri:

12 **Con supporto per la schiena (da 3 a 12 anni circa):**

- peso compreso fra 15-36 kg, e
- altezza compresa fra 96 e 150 cm, e
- la cintura da spalla **DEVE** porsi trasversalmente sulle spalle del bambino nella zona rossa come viene mostrato 12 e la parte inferiore deve posizionarsi sui fianchi del bambino, e
- le orecchie del bambino si trovano al di sotto della parte superiore del seggiolino. Se le orecchie si trovano più in alto rispetto alla parte superiore del seggiolino, il bambino è troppo grande per questo seggiolino.

13 **Senza supporto per la schiena (da 4 a 12 anni circa):**

- peso compreso fra 15-36 kg, e
- altezza compresa fra 101 e 150 cm, e
- la cintura da spalla **DEVE** porsi trasversalmente sulle spalle del bambino nella zona rossa come viene mostrato 13 e la parte inferiore deve posizionarsi sui fianchi del bambino, e
- quando il bambino si siede sul seggiolino, le orecchie si trovano al di sotto della parte superiore dell'appoggiatesta o del sedile della macchina.

Il seggiolino Graco può essere utilizzato con o senza il supporto per la schiena (presente in alcuni modelli) purché siano soddisfatti i requisiti menzionati sopra.

SISTEMI DI CINTURE DI SICUREZZA NON SICURI

NON USARE NESSUNO DEI SEGUENTI SISTEMI DI CINTURE.

14 • **NON** usare **MAI** una cintura soltanto da fianchi.

15 • **NON** usare **MAI** una Cintura Passiva - Cintura da fianchi o da spalla montata sullo sportello

Le cinture di sicurezza **DEVONO** essere piatte attorno al bambino e non attorcigliate.

16 **NON** usare cinture da spalla allentate o posizionate sotto il braccio del bambino.

17 **NON** posizionare la cintura sopra la parte superiore dei braccioli. Essa deve passare sotto i braccioli.

Accertarsi che la cintura del veicolo NON sia attorcigliata.

La parte della cintura da fianchi di una cintura spalla/fianchi DEVE essere bassa e comoda sui fianchi, deve cioè toccare appena le cosce.

18 **NON** permettere al bambino di scivolare in basso nel seggiolino. Se il bambino non tiene le cinture correttamente posizionate, **NON** usare il seggiolino. Usare un sistema diverso.

19 Il poggiatesta del sedile dell'autoveicolo non deve interferire con il supporto per la testa del seggiolino. La parte anteriore del seggiolino **NON DEVE** essere inclinata verso la parte anteriore del sedile dell'autoveicolo.

20 La parte posteriore del seggiolino **DEVE** essere ben fissata contro la parte posteriore del sedile dell'autoveicolo, come viene mostrato .

Posizioni del seggiolino

21 Il seggiolino ha due posizioni come viene mostrato.

22 La parte posteriore del seggiolino **DEVE** essere ben fissata contro la parte posteriore del sedile dell'autoveicolo, come viene mostrato nella prima o nella seconda posizione.

23 **NON USARE** il seggiolino oltre la posizione reclinata .

Posizione del bambino nel veicolo

24 Fissare il seggiolino contro la parte posteriore di un sedile rivolto in avanti e fornito di cintura fianchi/spalla.

Far sedere il bambino sul seggiolino con la schiena contro lo schienale del seggiolino.

25 **Posizionare la cintura da spalla attraverso la guida come mostrato in**
26 **25 NON come mostrato in 26.** Allacciare la cintura e tirarla in alto per stringerla.

27 Per assicurarsi che l'altezza del supporto per la testa sia corretta, la parte
28 inferiore dell'appoggiatesta **DEVE** essere a livello della parte superiore delle spalle del bambino come mostrato in 27 e la cintura da spalla deve essere posizionata nella zona rossa come mostrato in 28.

La parte della cintura da bacino DEVE passare sotto i braccioli ed essere posizionata in basso sui fianchi.

La cintura NON DEVE essere attorcigliata.

29 30 Se la cintura si trova sopra il collo, la testa o il viso del bambino, riaggiustare l'altezza del supporto per la testa. Seguire le istruzioni, alla sezione „Regolazione del supporto per la testa".

Regolazione del supporto per la testa

31 **PRIMA** di regolare l'altezza del supporto per la testa, far piegare leggermente il bambino in avanti.

Premere il pulsante rosso di regolazione sulla parte superiore del sedile e tirare in alto il supporto fino a che non si fissa con uno scatto in una delle 6 posizioni di altezza.

32 Per abbassare, premere il pulsante rosso di regolazione e premere verso il basso. **CONTROLLARE** che sia saldamente fissato in una delle 6 posizioni di altezza tirando in alto il supporto per la testa.

Posizione del bambino nel veicolo con la clip per il posizionamento della cintura da spalla

33 La cintura da spalla **DEVE** porsi trasversalmente sulle spalle del bambino nella zona rossa come viene mostrato.

Se la cintura si trova al di fuori della zona rossa, **OCCORRE** usare la clip per il posizionamento della cintura da spalla.

Per attaccare la clip al seggiolino:

34 Inserire l'estremità della cinghia con l'anello attorno alla barra verticale sul retro del sedile come si vede nel disegno. BISOGNA fissare sulla barra verticale della base il fermaglio per posizionare la cintura di sicurezza da spalla nella posizione più lontana dalla posizione dove la cintura di sicurezza da spalla del veicolo si piazza sul bambino.

35 Passare la clip e la cinghia attraverso l'estremità ad anello come mostrato in e tirare la cinghia in alto.

36 NOTARE: l'estremità della cinghia dovrebbe andare verso la parte frontale del sedile.

37 Infilare la cintura da spalla del veicolo nella clip come mostrato e tirare la cinghia verso il basso per stringere la clip contro la spalla del bambino.

38 **Immagine posteriore del bambino seduto nel sedile.**

La parte della cintura da fianchi DEVE passare sotto i braccioli ed essere posizionata in basso sui fianchi.

La cintura NON DEVE essere attorcigliata.

Porta bicchieri

Per evitare ustioni, **NON** mettere mai liquidi caldi nel porta bicchieri.

39 I porta bicchieri sono forniti su entrambi i lati del seggiolino.

Rimozione della copertura del seggiolino

40 Rimuovere gli anelli elastici e i ganci dal seggiolino come viene mostrato.

41 In alcuni modelli è presente una clip di plastica nella parte anteriore dell'imbottitura del sedile sulla base che deve essere rimossa prima di lavarla.

Lavare la fodera in lavatrice con ciclo delicato e acqua fredda. Stenderla per farla asciugare. NON USARE CANDEGGINA.

Per rimettere la fodera sul seggiolino, seguire le istruzioni sopra all'inverso.

42 **Cuscini per il corpo** (solo alcuni modelli)
Far scivolare i cuscini attraverso il poggiatesta e lo schienale come illustrato.

Mantenha sempre este Manual próximo ao assento para crianças. Há um lugar apropriado no fundo da estrutura do assento.

Padrão Europeu

Seu assento de segurança para crianças foi aprovado para:

Padrão Europeu
ECE R44.04
Grupo Universal 2,3 15-36 kg

Um número de certificado de aprovação está preso na estrutura do assento e não deve ser removido.

Adequado somente para uso em veículos que possuam cinto de segurança retrátil de 3 pontos, aprovado pela Norma ECE N° 16 ou outras normas equivalentes.

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

AVISO

NÃO INSTALE OU USE ESTE ASSENTO PARA CRIANÇAS ANTES DE LER E ENTENDER AS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL E DO MANUAL DO PROPRIETÁRIO DE SEU VEÍCULO.

É muito importante que o meio auxiliar posicionador de cinto seja corretamente encaminhado com a parte do colo do cinto através das guias vermelhas do cinto sob os apoios de braço e o cinto diagonal através das guias vermelhas do cinto de ombro quando usado com um suporte para as costas ou através do clipe de posicionamento do cinto de ombro vermelho quando usado como meio auxiliar sem costas. Assegure-se que o tecido do cinto não esteja torcido.

Tenha o cuidado de posicionar o instalar o meio auxiliador de forma que não possa ficar aprisionado por um assento móvel nem na porta do veículo.

NÃO use capas de assento de outros fabricantes com este meio auxiliador. Consulte a loja onde comprou o produto para obter peças de reposição.

NÃO USE em nenhuma configuração que não tenha sido mostrada nas instruções.

O USO NÃO APROPRIADO DESTE ASSENTO PARA CRIANÇAS AUMENTA O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE EM CASO DE MANOBRA BRUSCA, FREADA REPENTINA OU COLISÃO. Seu filho pode sofrer ferimentos em um veículo mesmo sem a ocorrência de um acidente. Freadas repentinas e manobras bruscas podem ferir seu filho se o assento para crianças não estiver instalado de modo adequado ou se o seu filho não estiver preso de maneira apropriada no assento para crianças.

•De acordo com as estatísticas de acidentes, **CRIANÇAS ESTÃO MAIS SEGURAS QUANDO ADEQUADAMENTE POSICIONADAS NO ASSENTO TRASEIRO DO VEÍCULO EM VEZ DE NO ASSENTO DIANTEIRO.** Para um veículo com 'air bag' no banco dianteiro do passageiro, consulte o manual do proprietário de seu veículo além destas instruções para a instalação do assento para crianças.

NUNCA DEIXE SEU FILHO DESACOMPANHADO.

NUNCA DEIXE UM ASSENTO PARA CRIANÇAS SOLTO DENTRO DE SEU VEÍCULO. Um assento para crianças solto pode ser projectado e alcançar e ferir os ocupantes em uma manobra brusca, freada repentina ou colisão. Retire-o ou assegure-se de que esteja bem preso no veículo.

AVISO

NUNCA DEIXE BAGAGEM ou outros objectos soltos em um veículo, eles estão propensos a causar ferimentos no caso de uma colisão.

SUBSTITUA O ASSENTO PARA CRIANÇAS DEPOIS DE UM ACIDENTE DE QUALQUER TIPO. Um acidente pode causar danos ao assento para crianças que podem passar desapercebidos.

NÃO MODIFIQUE SEU ASSENTO PARA CRIANÇAS nem use qualquer acessório ou peça fornecida por outro fabricante.

NUNCA USE O ASSENTO PARA CRIANÇAS SE ESTIVER COM DEFEITO OU FALTANDO PEÇAS. NÃO use cintos de segurança cortados, gastos ou defeituosos.

O ASSENTO PARA CRIANÇAS PODE FICAR MUITO QUENTE SE DEIXADO AO SOL. O contacto com essas partes pode queimar a pele de seu filho. Sempre toque a superfície de qualquer peça de metal ou plástico antes de colocar seu filho no assento para crianças.

NUNCA ENTREGUE ESTE ASSENTO PARA CRIANÇAS a alguém sem entregar também este manual.

NUNCA USE UM ASSENTO PARA CRIANÇAS DE SEGUNDA MÃO ou um assento para crianças cuja procedência não seja do seu conhecimento.

N**UNCA USE ESTE ASSENTO PARA CRIANÇAS** sem os descansos de braço presos à base.

NÃO USE pontos alternativos para suportar cargas não mostrados nestas instruções.

Cuidados e Manutenção

- **O USO CONTÍNUO DO ASSENTO PARA CRIANÇAS PODE CAUSAR DANOS AO ASSENTO DO VEÍCULO.**
  Use uma toalha ou colcha fina para proteger o estofamento.
- **PEÇAS DE METAL E PLÁSTICO:** limpe com sabão neutro e água morna. Não use alvejantes ou detergentes.
- **DE TEMPOS EM TEMPOS VERIFIQUE SEU ASSENTO PARA CRIANÇAS** quanto a peças gastas, material rasgado ou descosido. Se for encontrado algum estrago, NÃO TENTE modificar o assento para crianças. Substitua o assento para crianças.
- **NÃO USE O ASSENTO PARA CRIANÇAS** sem sua capa.

Montagem do assento para criança

1
2 Para ajustar os descansos de braço, remova o parafuso e pressione o botão na lateral da base, como mostrado, para levantar ou abaixar. Recoloque o parafuso e aperte. **VERIFIQUE** puxando para ter certeza que os descansos de braço estão presos de modo seguro.

3 Encaixe as capas nos descansos de braços (em alguns modelos) como mostrado.

4 O seu assento para crianças Graco agora está pronto para ser usado. Consulte „Como Prender a Criança no Veículo com o Posicionador das Alças de Ombro".

PARA MODELOS com encosto vá para o 5**.**

5 Levante o apoio de cabeça e abaixe o encosto como mostrado.

6 Pressione o botão de ajuste vermelho e deslize as duas peças juntas até que se encaixem no lugar com um estalo.

VERIFIQUE puxando para ter certeza que as duas peças estão encaixadas juntas de modo seguro.

7 Coloque a tira elástica, como mostrado.

8 Levante todo o assento e coloque o forro do apoio da cabeça debaixo do forro do encosto como mostrado.

Para encaixar o forro mais facilmente, deslize separadamente a parte superior e inferior traseira pressionando o botão de ajuste vermelho.

9 Prenda o descanso das costas à base. Os ganchos em forma de „U" na parte inferior do descanso das costas irão ser encaixados nas barras da base.

Assegure-se que nenhuma parte da capa do assento interfira quando prender o descanso das costas à base.

10 Depois que o descanso das costas estiver preso de modo seguro à base, empurre o descanso para cima, como mostrado.

11 Seu assento para crianças Graco agora está pronto para ser usado. Consulte „Como Usar o Assento para Crianças Graco" e „Como Prender a Criança no Veículo".

O USO INADEQUADO do assento para crianças em relação ao tamanho da criança pode aumentar o risco de ferimentos graves ou morte.

Limites de Peso e Altura

Para usar este assento de segurança Graco, a criança DEVE atender a TODOS os seguintes requisitos:

12 **Com encosto (aproximadamente 3 a 12 anos) :**

- peso entre 15-36 kg, e
- entre 96 e 150 cm de altura, e
- as alças de ombro **DEVEM** ser colocadas a partir do ombro da criança na área em vermelho como mostrado 12 e a outra extremidade posicionada abaixo dos quadris da criança, e
- as orelhas da criança devem estar abaixo do topo do assento de segurança. Se as orelhas estiverem acima do topo do assento, a criança é muito grande para este assento de segurança

13 **Sem encosto (aproximadamente 4 a 12 anos) :**

- peso entre 15-36 kg, e
- entre 101 e 150 cm de altura, e
- as alças de ombro **DEVEM** ser colocadas a partir do ombro da criança na área em vermelho, como mostrado 13, e a outra extremidade posicionada abaixo dos quadris da criança, e
- quando sentada no assento de segurança, as orelhas da criança devem estar abaixo do topo da almofada / encosto de cabeça.

O assento para crianças Graco pode ser usado com ou sem encosto (em alguns modelos) desde que os requisitos acima sejam atendidos.

SISTEMAS NÃO SEGUROS DE CINTOS DE SEGURANÇA PARA VEÍCULOS

NÃO USE NENHUM DOS SEGUINTES
SISTEMAS DE CINTO DE SEGURANÇA PARA VEÍCULOS.

14 • **NUNCA** use um cinto somente subabdominal.

15 • **NUNCA** use um Sistema Passivo -
Cinto de Segurança Subabdominal ou de Ombro Montado na Porta

O cinto do veículo DEVE ficar apoiado de modo uniforme contra o corpo da criança e não **DEVE** estar torcido.

16 **NÃO** use as alças de ombro folgadas ou posicionadas abaixo do braço da criança.

17 **NÃO** posicione o cinto do veículo sobre o topo do descanso de braços. Ele deve passar embaixo do descanso de braço.

Certifique-se que o cinto do veículo NÃO esteja torcido.

A parte inferior do cinto de 3 pontos DEVE estar pousada abaixo dos quadris, somente tocando as pernas.

18 **NÃO** permita que a criança escorregue no assento de segurança. Se a criança não mantiver o assento e cintos posicionados adequadamente, **NÃO** use este assento de segurança. Use um outro dispositivo de segurança para crianças.

19 O encosto para cabeça do veículo não deve interferir com o apoio para
20 cabeça do assento para crianças. A parte frontal do assento para crianças **NÃO DEVE** ficar apoiada no assento da frente do veículo.

A parte posterior do assento para crianças **DEVE** se ajustar ao encosto do assento traseiro do veículo, como mostrado.

Posi?őes do Assento para Crian?as

21 O assento para crianças tem duas posições como mostrado.

22 A parte posterior do assento para crianças DEVE se ajustar ao encosto do assento traseiro do veículo, como mostrado, na primeira ou na segunda posição.

23 **NÃO USE** o assento para crianças além da posição reclinada.

Como Prender a Criança no Veículo

24 Posicione o assento para crianças firmemente contra o encosto de um assento de veículo voltado para frente e somente se estiver equipado com um cinto de três pontos.

Faça a criança sentar no assento de segurança encostada recta no encosto do assento para crianças.

25 **Posicione as alças de ombro através da guia do cinto de ombro como**
26 **mostrado em 25, e NÃO como mostrado em 26.** Segure a fivela e puxe as alças de ombro para apertar.

27 Para se assegurar que conseguiu a altura certa do apoio de cabeça, a parte
28 inferior do encosto de cabeça **DEVE** estar na altura dos ombros da criança como mostrado em 27 e as alças de ombro devem estar posicionadas na área vermelha como mostrado 28.

A parte baixa do cinto DEVE passar por baixo do descanso de braço e se posicionar abaixo dos quadris.

O cinto NÃO DEVE estar torcido.

29 30 Se o cinto estiver sobre o pescoço, cabeça ou rosto da criança, reajuste a altura do suporte de cabeça. Siga as instruções, „Como Ajustar o Apoio de Cabeça".

Como Ajustar o Apoio de Cabeça

ANTES de ajustar a altura do apoio de cabeça, incline a criança ligeiramente para a frente.

31 Pressione o botão de ajuste vermelho no topo do assento e recue o apoio traseiro até que ele se encaixe em uma das 6 posições de altura.

32 Para abaixar, pressione o botão de ajuste vermelho e empurre para baixo.

VERIFIQUE o apoio de cabeça puxando-o para cima para se assegurar que esteja encaixado de modo seguro em uma das 6 posições de altura.

Como Prender a Crian?a no Veículo com o Posicionador das Al?as de Ombro

33 As alças de ombro **DEVEM** passar pelos ombros da criança na área vermelha, como mostrado.

Se as alças de ombro estiverem fora desta área, o posicionador das alças de ombro **DEVE** ser usado.

Para fixar o posicionador no assento para crianças:

34 Insira a extremidade com laço da correia ao redor da barra vertical na traseira do assento, conforme mostrado na figura. O grampo de posicionamento do cinto de ombro DEVE estar preso na barra vertical da base, o mais longe possível de onde o cinto de ombro do veículo se assenta na criança.

35 Passe o posicionador e a tira através do terminal do cinto, como mostrado em e puxe a tira para cima.

36 NOTA: A extremidade livre da correia deve estar virada para a frente do assento.

37 Encaminhe o cinto de ombro do veículo pelo posicionador, como mostrado em e puxe a tira para baixo passando pelo ombro da criança de modo a firmar o posicionador.

38 **Vista traseira da criança sentada no assento**

A parte do cinto subabdominal DEVE passar por baixo dos descansos de braço e ser colocada abaixo dos quadris.

O cinto NÃO DEVE estar torcido.

Porta-Copos

Para evitar queimaduras, **NUNCA** coloque líquidos quentes em seu porta-copos.

39 Porta-copos são incluídos nos dois lados do assento.

Para Remover a Capa do Assento

40 Remova as tiras elásticas e ganchos do assento como mostrado.

41 Em alguns modelos, existe uma trava plástica na frente da almofada do assento na base que precisará ser removida antes de lavar.

Lavar a capa na máquina com água fria no ciclo de roupas delicadas e deixar secar. NÃO USE ALVEJANTE.

Para recolocar a capa do assento, proceda de modo inverso às instruções anteriores.

42 **Almofadas de corpo** (em alguns modelos)
Faça passar as almofadas pelo encosto de cabeça e pelo encosto dorsal, conforme indicado na figura.

Zawsze przechowuj niniejszą instrukcję w pobliżu fotelika. W dolnej części obudowy siedzenia jest na to specjalne miejsce.

Europejski standard

Niniejszy fotelik dziecięcy ma atest zgodny:
ze Standardem Europejskim ECE R44.04
Grupa Uniwersalna 2,3 grupa wagowa od 15 do 36 kg

Do obudowy siedzenia przymocowany jest numer dopuszczenia, nie wolno go usuwać.

Fotelik może być stosowany jedynie w pojazdach zaopatrzonych w trzypunktowe bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa, dopuszczone zgodnie z rozporządzeniem ECE Nr 16, lub innymi równoważnymi standardami.

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

OSTRZEŻENIE

NIE INSTALUJ ANI NIE UŻYWAJ TEGO SAMOCHODOWEGO FOTELIKA DZIECIĘCEGO, DOPÓKI NIE PRZECZYTAŁEŚ I NIE ZROZUMIAŁEŚ POLECEŃ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI SAMOCHODU.

JEST NIEZWYKLE WAŻNE, aby fotelik był prawidłowo ustawiony, przy czym biodrowa część pasa bezpieczeństwa powinna przechodzić przez czerwone prowadnice pod podłokietnikami, a ukośna część pasa przez czerwone prowadnice pasa ramieniowego, jeżeli stosowany jest cały fotelik z oparciem, lub przez czerwony zatrzask do pozycjonowania pasa piersiowego, jeżeli używana jest tylko podstawa. Sprawdź, czy pas nie jest poskręcany.

ZACHOWAJ WSZELKĄ STARANNOŚĆ przy wyborze miejsca i przy instalacji fotelika, aby nie mógł zostać uwięziony przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE TEGO FOTELIKA ZWIĘKSZA RYZYKO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ LUB ŚMIERCI W PRZYPADKU OSTREGO SKRĘTU, GWAŁTOWNEGO HAMOWANIA LUB ZDERZENIA.

NIE ZAKŁADAJ na fotelik pokrowców pochodzących od innych producentów. Skontaktuj się ze swoim sprzedawcą i kupuj wyłącznie części GRACO.

NIE STOSUJ żadnej konfiguracji, która nie jest pokazana w instrukcjach.

NIE MOCUJ fotelika do jakichkolwiek innych punktów przenoszących obciążenia, nie ukazanych w niniejszej instrukcji.

Statystyki wypadków pokazują, iż **DZIECI SĄ BARDZIEJ BEZPIECZNE, JEŻELI SĄ ZAPIĘTE PASAMI NA TYLNYCH SIEDZENIACH POJAZDÓW, A NIE NA PRZEDNICH SIEDZENIACH**. W przypadku samochodu z poduszką powietrzną po stronie przedniego pasażera, należy odwołać się do instrukcji obsługi samochodu oraz niniejszych instrukcji instalacji fotelika.

NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI.

NIGDY NIE ZOSTAWIAJ W SAMOCHODZIE NIE PRZYPIĘTEGO FOTELIKA. Nie przypięty fotelik może się przemieszczać w pojeździe i może spowodować obrażenia pasażerów przy ostrym zakręcie, gwałtownym hamowaniu lub zderzeniu. Wyjmij fotelik, albo upewnij się, że jest bezpiecznie przypięty w pojeździe.

OSTRZEŻENIE

NIGDY NIE ZOSTAWIAJ BAGAŻU lub innych nie umocowanych przedmiotów w pojeździe; w przypadku kolizji mogą one powodować obrażenia.

WYMIEŃ FOTELIK PO JAKIMKOLWIEK WYPADKU. Wypadek może spowodować w foteliku uszkodzenia, których nie będzie widać.

NIE MAJSTRUJ PRZY FOTELIKU, ani nie stosuj akcesoriów / części pochodzących od innych dostawców.

NIGDY NIE UŻYWAJ FOTELIKA, JEŻELI BRAKUJE MU JAKICHKOLWIEK CZĘŚCI, LUB JEŻELI JEST USZKODZONY. NIE UŻYWAJ naderwanych, postrzępionych lub uszkodzonych pasów bezpieczeństwa w pojeździe.

POZOSTAWIONY NA SŁOŃCU FOTELIK MOŻE SIĘ BARDZO ROZGRZAĆ. Kontakt z rozgrzanymi częściami może spowodować u dziecka oparzenia. Zawsze dotknij powierzchni metalowych lub plastikowych, zanim umieścisz dziecko w foteliku.

NIGDY NIE DAWAJ TEGO FOTELIKA komukolwiek innemu, o ile nie załączasz do niego niniejszej instrukcji.

NIGDY NIE UŻYWAJ FOTELIKA Z DRUGIEJ RĘKI, albo fotelika którego historii nie znasz.

NIGDY NIE UŻYWAJ FOTELIKA bez podłokietników przymocowanych do podstawy.

Konserwacja i pielęgnacja

- **STAŁE UŻYTKOWANIE FOTELIKA MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE SIEDZENIA W SAMOCHODZIE.** Aby chronić tapicerkę, podkładaj ręcznik lub cienki koc.
- **CZĘŚCI METALOWE I PLASTIKOWE:** czyścić przy pomocy łagodnego mydła i zimnej wody. Nie używać wybielaczy lub detergentów.
- **OD CZASU DO CZASU SPRAWDZAJ FOTELIK , czy nie ma zużytych części, naderwanych materiałów i łat.** Jeżeli znajdziesz jakiekolwiek uszkodzenia, NIE PRÓBUJ majstrować przy foteliku. Wymień fotelik.
- **NIE UŻYWAJ FOTELIKA** bez pokrowca.

Montaż fotelika dziecięcego

1 Aby wyregulować położenie podłokietników wykręć śrubę i wciśnij guzik z boku podstawy, jak ukazano na ilustracji aby podwyższyć lub obniżyć podłokietniki. Wkręć z powrotem śrubę i dociśnij ją.

2 SPRAWDŹ, czy podłokietniki sa przymocowane, podciągając je w górę i w dół.

3 Nałóż pokrowce na podłokietniki (w niektórych modelach) jak pokazano na rysunku.

4 W tym momencie fotelik GRACO jest już gotowy do użytku. Patrz "Zabezpieczenie dziecka w pojeździe przy pomocy zatrzasku pozycjonującego pas piersiowy". **W PRZYPADKU MODELI** z oparciem pod plecy przejdź do **Kroku** 5 .

5 Odwróć zagłówek i oparcie, jak pokazano na rysunku.

6 Wciśnij czerwony przycisk regulacyjny i wprowadź jeden element w drugi, aż zaskoczą. **SPRAWDŹ**, czy oba elementy są dobrze połączone, pociągając je w różnych kierunkach.

7 Załóż gumkę, jak pokazano na rysunku.

8 Odwróć oparcie i wsuń tkaninę zagłówka pod tkaninę na oparciu, jak pokazano na rysunku. Aby łatwiej było wsunąć tkaninę, rozsuń oparcie i zagłówek, naciskając czerwony przycisk regulacyjny.

9 Przymocuj oparcie do podstawy. Haki wygięte w kształcie litery 'U' mają się zatrzasnąć na prętach w podstawie. Dopilnuj aby żaden element pokrowca siedzenia nie przeszkadzał w czasie przymocowywania oparcia do podstawy.

10 Po poprawnym połączeniu oparcia z podstawą, wyprostuj oparcie jak pokazano na rysunku.

11 Fotelik GRACO jest w tym momencie gotowy do użycia.
Patrz "Użytkowanie fotelika GRACO" oraz "Zabezpieczenie dziecka w pojeździe".

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE fotelika spowodowane nieodpowiednim dopasowaniem wielkości dziecka, może zwiększyć ryzyko poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Limity wzrostu i wagi

Aby korzystać z fotelika GRACO, dziecko MUSI spełniać WSZYSTKIE z poniższych wymagań:

12 **Z oparciem (około 3 -12 roku życia):**

- waga między 15 - 36 kg, oraz
- wzrost między 96 - 150 cm ;
- pas piersiowy MUSI przebiegać przez pierś dziecka w czerwonej strefie, jak pokazano na rys. 12 a część biodrowa pasa jest umieszczona nisko na biodrach dziecka;
- uszy dziecka znajdują się pod górną krawędzią fotelika. Jeżeli górne części uszu są powyżej górnej krawędzi fotelika, dziecko jest zbyt duże, aby używać fotelika.

13 **Bez oparcia (około 4 -12 roku życia):**

- waga między 15 - 36 kg, oraz
- wzrost między 101- 150 cm ;
- pas piersiowy MUSI przebiegać przez pierś dziecka w strefie czerwonej, jak pokazano na rys. 13, a część biodrowa umieszczona jest nisko na biodrach dziecka;
- uszy dziecka siedzącego na podkładce znajdują się poniżej krawędzi oparcia siedzenia samochodowego/ zagłówka.

Fotelik GRACO może być użytkowany z oparciem i bez oparcia (przy niektórych modelach), o ile spełnione są powyższe wymagania.

NIEBEZPIECZNE SYSTEMY PASÓW SAMOCHODOWYCH
NIE UŻYWAJ ŻADNEGO Z PONIŻSZYCH SYSTEMÓW PASÓW SAMOCHODOWYCH.

14 • **NIGDY** nie używaj samego pasa biodrowego.

15 • **NIGDY** nie używaj **Pasywnych Pasów Biodrowych lub Piersiowych Przymocowanych do Drzwi.**

Pasy samochodowe **MUSZĄ** przebiegać płasko po ciele dziecka i **NIE MOGĄ** być poskręcane.

16 Pas piersiowy **NIE MOŻE** być luźny lub przebiegać pod ramieniem dziecka.

17 **NIE UMIESZCZAJ** pasa nad podłokietnikami. Pas musi przebiegać pod podłokietnikami.

Upewnij się, że pas bezpieczeństwa NIE jest poskręcany.

Część biodrowa pasa biodrowo/piersiowego MUSI być umieszczona nisko i wygodnie na biodrach, lekko zachodząc na uda.

18 **NIE POZWALAJ** dziecku zjeżdżać w dół fotelika. Jeżeli dziecko nie potrafi jechać w pasach we właściwym położeniu, **NIE UŻYWAJ** tego fotelika. Zastosuj inny system zabezpieczenia dziecka.

Zagłówek siedzenia samochodowego nie może kolidować z zagłówkiem fotelika.

19 Przód fotelika **NIE MOŻE** wystawać poza brzeg siedzenia w samochodzie.

20 Tył fotelika **MUSI** dokładnie przylegać do siedzenia w samochodzie, jak pokazano.

Położenie fotelika

21 Fotelik może mieć dwa położenia jak pokazano.

22 Tył fotelika MUSI przylegać ściśle do siedzenia pojazdu, jak pokazano, w pierwszym lub w drugim położeniu.

23 NIE UŻYWAJ fotelika przy odchylonym siedzeniu samochodu.

Zabezpieczenie dziecka w pojeździe

24 Umieść fotelik na siedzeniu i dosuń go mocno do oparcia siedzenia skierowanego w przód, wyposażonego wyłącznie w pas biodrowo-piersiowy.

Posadź dziecko w foteliku, aby plecy dziecka opierały się płasko o oparcie fotelika.

25 26 Przełóż **pas piersiowy przez prowadnicę pasa piersiowego jak pokazano na rys. 25 NIE jak pokazano na rys. 26 .** Zapnij klamrę i dociągnij pas piersiowy, aby był napięty.

27 28 Aby uzyskać właściwą wysokość zagłówka, dół zagłówka **MUSI** być na jednym poziomie z ramionami dziecka, jak pokazano na rys. 27 , a pas piersiowy musi być ułożony w strefie czerwonej, jak pokazano na rys. 28

Biodrowa część pasa MUSI przechodzić pod podłokietnikami i być umieszczona nisko na biodrach.

Pas NIE MOŻE być poskręcany.

29 30 Jeżeli pas przebiega po szyi, głowie lub twarzy dziecka, ustaw odpowiednio wysokość zagłówka. Stosuj się do instrukcji 'Regulacja zagłówka'.

Regulacja zagłówka

PRZED regulacją wysokości zagłówka dziecko powinno wychylić się nieco do przodu.

31 Naciśnij czerwony guzik regulacyjny na górze siedzenia i wyciągaj zagłówek, aż zaskoczy w jednej z 6 pozycji.

32 Aby obniżyć zagłówek, wciśnij czerwony przycisk i wsuń zagłówek w dół.

SPRAWDŹ, czy zagłówek dobrze zaskoczył w jednej z 6 pozycji, ciągnąc go w górę i w dół.

ZABEZPIECZENIE DZIECKA W POJEŹDZIE PRZY POMOCY ZATRZASKU POZYCJONUJĄCEGO PAS PIESIOWY

33 Pas piersiowy **MUSI** przebiegać po piersi dziecka w strefie czerwonej, jak pokazano na rysunku.

Jeżeli pas ramieniowy przebiega poza tą strefą, **KONIECZNIE** trzeba użyć zatrzasku pozycjonującego pas piersiowy.

Aby założyć zatrzask pozycjonujący pas piersiowy:

34 Przełóż część paska zakończoną pętlą przez pionowy pręt z tyłu siedzenia, jak pokazano na rys. Zatrzask pozycjonujący pas piersiowy MUSI być zamocowany do pionowego pręta w podstawie siedzenia w punkcie najdalszym od punktu, w którym pas jest umieszczony na ciele dziecka.

35 Przełóż zatrzask i pasek przez pętlę, jak pokazuje rys. i pociągnij pasek do góry.

36 UWAGA: Wolny koniec paska powinien wychodzić w stronę przodu fotelika.

37 Wsuń piersiowy pas bezpieczeństwa pojazdu w zatrzask, jak pokazano na rys. i pociągnij pasek w dół, aby dociągnąć zatrzask do barku dziecka.

38 **Dziecko siedzące w foteliku - widok z tyłu.**

Część biodrowa pasa MUSI przebiegać pod podłokietnikami i spoczywać nisko na biodrach.

Pas NIE MOŻE być poskręcany.

Otwory na kubki

Aby uniknąć oparzenia, NIGDY nie umieszczaj gorących płynów w otworach na kubki.

39 Otwory na kubki znajdują się po obu stronach siedzenia.

Zdejmowanie pokrowca

40 Zdjąć gumki i zaczepy z siedzenia , jak pokazano na rys.

41 Niektóre modele wyposażone są w plastikowy zatrzask z przodu podstawy, który należy zdjąć przed praniem.

Prać pokrowiec w pralce, w zimnej wodzie, w cyklu dla tkanin delikatnych. Powiesić do odkapania. NIE STOSOWAĆ WYBIELACZA.

Aby założyć pokrowiec na siedzenie, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

42 **Miękkie oparcia** (dla niektórych modeli)
Wsunąć oparcia przez podgłówek i oparcie pleców jak pokazano.

Mindig tartsa a használati kézikönyvet a gyermekülés mellett. Az utasítások az üléskagyló alján találhatók.

Európai szabvány

Az Ön gyermekülését jóváhagyta az

ECE R44.04
Európai szabvány
2,3 15 - 36 kg csoport

Csak 3 pontos, övfeszítővel rendelkező, az ECE 16-os számú szabályozás vagy más egyenértékű standard által elismert biztonsági övekkel ellátott járműben való használatra alkalmas.

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

WARNING

NE SZERELJE BE VAGY HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST, AMÍG EL NEM OLVASTA ÉS MEG NEM ÉRTETTE EZEN KÉZIKÖNYV ÉS AZ AUTÓ KÉZIKÖNYVÉNEK UTASÍTÁSAIT.

A LEGFONTOSABB, hogy a gyermekülés pozícióját megfelelően meghatározza a kartámaszok alatt, a piros övvezetőkön keresztül áthaladó csípőöv és, amennyiben háttámlával használják, a piros vállöv-vezetőkön keresztül áthaladó átlós öv, ami, háttámla nélküli gyermekülésként való használat esetén a piros vállöv pozícionáló kapcson kell áthaladjon. Bizonyosodjon meg arról, hogy az öv nincs megcsavarodva.

FORDÍTSON FIGYELMET arra, hogy a gyermekülést úgy szerelje fel, hogy azt ne torlaszolhassa el egy mozgatható ülés vagy a jármű ajtaja.

A GYERMEKÜLÉS MEGFELELŐ MÓDON TÖRTÉNŐ HASZNÁLATÁNAK ELHANYAGOLÁSA, NÖVELI A SÚLYOS SÉRÜLÉS VAGY HALÁL KOCKÁZATÁT EGY ÉLES KANYARBAN, HIRTELEN MEGÁLLÁS VAGY BALESET SORÁN.

NE használjon más gyártótól származó üléshuzatot ezzel a gyermeküléssel. Keresse fel terjesztőjét Graco cserealkatrészekért.

NE HASZNÁLJA kizárólag az utasításokban feltüntetett alakzatokban.

NE használjon alternatív terhelési pontokat, az itt feltüntetetteken kívül.

A baleseti statisztikák szerint, **A GYERMEKEK NAGYOBB BIZTONSÁGBAN VANNAK, AMIKOR A HÁTSÓ ÜLÉSEKEN VANNAK MEGFELELŐEN BEKÖTVE, MINT AMIKOR AZ ELSŐ ÜLÉSEN.**

SOHA NE HAGYJA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL.

SOHA NE HAGYJA A GYERMEKÜLÉST RÖGZÍTETLENÜL AUTÓJÁBAN.

SOHA NE HAGYJON POGGYÁSZT vagy más tárgyakat rögzítetlenül a járműben, mivel ezek sérüléseket okozhatnak ütközés esetén.

AKÁRMILYEN BALESET UTÁN, CSERÉLJE KI A GYERMEKÜLÉST. Egy baleset olyan sérüléseket okozhat a gyermekülésben, amelyek szabad szemmel nem láthatóak.

NE MÓDOSÍTSA A GYERMEKÜLÉST, vagy használjon bármilyen, más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt.

SOHA NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST HA AZ MEGSÉRÜLT VAGY DARABOK HIÁNYOZNAK BELŐLE.

A GYERMEKÜLÉS NAGYON FELMELEGEDHET, HA A NAPON HAGYJÁK.

SOHA NE ADJA A GYERMEKÜLÉST valaki másnak, anélkül, hogy a kézikönyvet is odaadná.

SOHA NE HASZNÁLJON HASZNÁLT GYERMEKÜLÉST vagy olyan gyermekülést melynek nincs tisztában eredetével.

SOHA NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST anélkül, hogy a kartámaszokat csatlakoztatná az alaphoz.

Care and Maintenance

- **A GYERMEKÜLÉS FOLYAMATOS HASZNÁLATA KÁROKAT OKOZHAT.**
- **FÉM ÉS MŰANYAG RÉSZEK:** tisztítsa finom szappannal és hideg vízzel. Ne használjon fehérítőt vagy mosószert.
- **IDŐRŐL IDŐRE ELLENŐRIZZE GYERMEKÜLÉSÉN** az elkopott részek, sérült anyagok és bomló varratok esetleges kialakulását.
- **NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST** annak huzata nélkül.

A gyermekülés összeszerelése

1
A kartámaszok beállításához, az ábrának megfelelően távolítsa el a csavart
2
és nyomja be a gombot az alap oldalán az emeléshez vagy leeresztéshez. Felfelé húzva **ELLENŐRIZZE**, hogy a kartámaszok szilárdan vannak csatlakoztatva.

3 Húzza rá a kartámaszok huzatát (bizonyos modelleknél) a kartámaszokra az ábrának megfelelően.

4 Graco gyermekülése készen áll a használatra. Lásd a „A gyermek rögzítése a járműben vállöv pozícionáló kapoccsal” részt.

A háttámlával rendelkező MODELLEK ESETÉN folytassa az 5-ös ponttal.

5 Fordítsa fel a fejtámlát és az alsó háttámlát az ábrának megfelelően.

6 Nyomja be a piros szabályozógombot és csúsztassa a két darabot össze, amíg azok a helyükre ugranak.

Meghúzva **ELLENŐRIZZE**, hogy a két darab szilárdan összekapcsolódott.

7 Csatlakoztassa a rugalmas pántot az ábrának megfelelően.

8 Fordítsa fel az ülést és dugja be a fejtámla szövetét az alsó háttámla szövete alá az ábrának megfelelően.

Hogy a szövet bedugását megkönnyítse, csúsztassa szét a háttámla felső és alsó darabjait a piros szabályozógomb benyomásával.

9 Csatlakoztassa a háttámlát az alaphoz. A háttámla alján található "U" alakú horgok összezáródnak az alapon található rudakkal.

Gondoskodjon arról, hogy az ülés huzata ne legyen útban a háttámla alaphoz történő csatlakoztatásakor.

10 Amint a háttámla szilárdan csatlakoztatva van az alaphoz, nyomja fel a háttámlát az ábrának megfelelően.

11 Az Ön Graco gyermekülése készen áll a használatra. Lásd „A Graco gyermekülés használata" és „Gyermekének óvása az autóban".

Amennyiben a gyermekülést, gyermeke méretének FIGYELEMBE VÉTELE NÉLKÜL használja, azzal növelheti a súlyos sérülés vagy halál kockázatát.

Súly és magasság korlátok

A Graco gyermekülés használatához, gyermeke meg KELL feleljen az
12 ÖSSZES alábbi követelménynek:

Háttámlával (megközelítőleg 3-tól 12 éves korig) :

- súlya 15-36 kg, és
- magassága 96 és 150 cm között van, és
- a vállöv a gyermek vállán KELL feküdjön a piros zónában, az ábrának megfelelően, és a csípő rész alacsonyan a gyermek csípőjén helyezkedik el, és
- 13 a gyermek füle alacsonyabban van mint a gyermekülés teteje. Ha a fülek teteje az ülés tetejénél magasabban van, gyermeke túl nagy a gyermekületéshez.

Háttámla nélkül (megközelítőleg 4-től 12 éves korig):

- súlya 15-36 kg, és
- magassága 101 és 150 cm között van, és
- a vállöv a gyermek vállán KELL feküdjön a piros zónában, az ábrának megfelelően, és a csípő rész alacsonyan a gyermek csípőjén helyezkedik el, és
- amikor a gyermekülésen ül, a gyermek fülei alacsonyabban vannak az autóülés felső részének / fejtámlájának tetejénél.

Az Ön Graco gyermekülése használható háttámlával vagy anélkül (bizonyos
14 modellek esetében), amennyiben a fenti követelmények teljesülnek.

NEM BIZTONSÁGOS biztonsági öv rendszerek

15 **NE HASZNÁLJA** A KÖVETKEZŐ AUTÓS BIZTONSÁGI ÖV RENDSZEREKET.

- **SOHA** ne használjon kizárólag deréköveт.
- **SOHA** ne használjon ajtóra szerelt passzív övfeszítős csípő- vagy vállövet

A biztonsági övek rá KELL feküdjenek a gyermekre és nem SZABAD megcsavarodva lenniük.

16 **NE** használja a vállövet lazán vagy a gyermek karja alá helyezve.

17 **NE** helyezze a biztonsági övet a kartámaszok fölé.

A kartámaszok alatt kell áthaladjon.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági öv NINCS megcsavarodva.

A deréköv/vállöv csípő része alacsonyan és kényelmesen kell elhelyezkedjen a csípőn, épphogy érintve a combokat.

18 **NE** hagyja , hogy a gyermek lecsússzon a gyermekülésben.

Ha a gyermek nem marad megfelelően bekötve, NE használja a gyermekülést.

Használjon más rendszert a gyermek bekötésére.

A já**rmű fejtámlája nem zavarhatja a gyermekülés fejtámláját.**

19 **A gyermekülés eleje NEM SZABAD túllógjon az ülés elején.**

20 **A gyermekülés háta szorosan KELL illeszkedjen a jármű ülésére akár az első, akár a m**ásodik pozícióban, az ábrának megfelelően

A gyermekülés pozíciói

21 Az Ön gyermekülésének az ábrának megfelelően 2 pozíciója van.

22 A gyermekülés háta szorosan **KELL** illeszkedjen a jármű ülésének hátára az ábrának megfelelően.

23 **NE HASZNÁLJA** a gyermekülést hátradöntött pozícióban.

Gyermekének bekötése a járműbe

24 Helyezze a gyermekülést szilárdan az előrenéző, kizárólag derékövvel/vállövvel felszerelt autóülés hátának nyomva.

Ültesse gyermekét a gyermekülésbe, oly módon, hogy a gyermek háta egyenletesen illeszkedjen a gyermekülés háttámlájába.

25 **Pozícionálja a vállövet a váll-övvezetőn keresztül a 25 -ös ábrának**
26 **megfelelően,**

NEM a 25 -os ábrának megfelelően.

Csatolja be az övet és húzza fel a vállövet, hogy megszorítsa.

27 Hogy a megfelelő fejtámla magasságot biztosítsa, a fejtámla alja azonos magasságban **KELL** legyen a gyermek vállaival a 27 -es ábrának
28 megfelelően és a vállöv a piros zónában kell elhelyezkedjen a 28 -as ábrának megfelelően.

A deréköv rész a kartámaszok alatt KELL áthaladjon és alacsonyan kell a csípőre pozícionálni.

Az öv NEM LEHET megcsavarodva.

29 Ha az öv a gyermek nyakán, fején vagy arcán fekszik, állítsa be újra a fejtámla magasságát. Kövesse az utasításokat a fejtámla beállításához

30

A fejtámla beállítása

MIELŐTT beállítaná a fejtámlát enyhén döntse előre a gyermeket

31 Nyomja be a piros szabályozógombot az ülés tetején és húzza ki a háttámlát amíg az beakad a 6 magassági pozíció egyikébe.

32 A leeresztéshez nyomja be a piros szabályozógombot és nyomja le.

Felfelé húzva **ELLENŐRIZZE**, hogy biztosan beakadt a 6 magassági pozíció egyikébe, úgy, hogy felfelé húzza.

A gyermek bekötése a jármű vállöv pozícionáló kapoccsal

33 A vállöv a gyermek vállán **KELL** feküdjön a piros zónában az ábrának megfelelően.

Ha a vállöv ezen a zónán kívül fekszik, a vállöv pozícionáló kapcsot **KELL** használni.

A kapocs csatlakoztatása a gyermekülésre:

34 Helyezze a pánt hurkos végét a függőleges rúdra az ülés hátulján az ábrának megfelelően.

A vállöv pozícionáló kapocs a lehető legmesszebb **KELL** legyen csatlakoztatva az alapon elhelyezkedő függőleges rúdra, onnan ahol a vállöv fekszik keresztben a gyermeken.

35 Vezesse át a kapcsot és a pántot a hurokkal ellátott végen az ábrának megfelelően és húzza a pántot felfelé.

36 MEGJEGYZÉS: A pánt szabad vége az ülés eleje felé kell álljon.

37 Csúsztassa át a kapcson a jármű vállövét az ábrának megfelelően, és húzza a pántot lefelé hogy megszorítsa a kapcsot a gyermek vállán.

38 **Az ülésben ülő gyermek hátulnézetből**

A deréköv rész a kartámaszok alatt KELL áthaladjon és alacsonyan kell a csípőre pozícionálni.

Az öv NEM LEHET megcsavarodva.

Pohártartók

Az égések elkerülése végett, **SOHA** ne tegyen forró folyadékokat a pohártartókba.

39 Az ülés mindkét oldalán vannak pohártartók.

Az üléshuzat eltávolításához

40 Távolítsa el a rugalmas hurkokat és kampókat az ábrának megfelelően.

41 Némely modellen van egy műanyag kapocs az üléslap alapjának elején, amit el kell távolítani mosás előtt

A huzatot géppel, hideg vízben mossa enyhe ciklusban és centrifugálás nélkül.

A huzat visszahelyezéséhez az előbbi utasításokat végezze el visszafelé.

Testpárnák (bizonyos modelleken)

42 Húzza a párnákat a fejtámlára és a háttámlára az ábrának megfelelően.

Majte vždy tento návod pre používateľa spoločne s detskou autosedačkou. Na spodnej strane kostry sedačky je pre návod vyhradené miesto.

Európsky štandard

Táto detská autosedačka bola schválená podľa

Európskych štandardov
ECE R44.04
skupina 2 a 3, pre deti od 15 do 36 kg

Vyhovujúce iba pre použitie vo vozidlách s trojbodovými navíjacími bezpečnostnými pásmi, v súlade s ECE predpisom č.16 alebo inými ekvivalentnými štandardmi.

Address:

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

WARNING

NEINŠTALUJTE ALEBO NEPOUŽÍVAJTE TÚTO DETSKÚ AUTOSEDAČKU DO VTEDY, NEŽ SI PREČÍTATE A POROZUMIETE POKYNOM V TOMTO NÁVODE A PRÍRUČKE K VOZIDLU.

JE VEĽMI DÔLEŽITÉ, aby bola detská autosedačka správne obopnutá spodným lonovým pásom cez červené vodidlá pásu pod opierkami na ruky a diagonálnym pásom cez červené vodidlá ramenného pásu pri použití sedačky s opierkou chrbta, alebo cez červenú polohovaciu sponu ramenného pásu pri použití sedačky bez opierky chrbta. Uistite sa, že popruhy nie sú prekrútené.

NEUMIESTŇUJTE detskú autosedačku takým spôsobom, že by mohla byť zovretá posuvným sedadlom alebo zachytená dvermi vozidla.

NEDODRŽANIE SPRÁVNYCH POSTUPOV PRE POUŽITIE TEJTO DETSKEJ AUTOSEDAČKY ZVYŠUJE RIZIKO VÁŽNEHO ZRANENIA ALEBO SMRTI PRI PRUDKOM ZATOČENÍ, NÁHLOM ZASTAVENÍ ALEBO PRI NEHODE.

NEPOUŽÍVAJTE pre túto detskú autosedačku poťahy od iných výrobcov. Náhradné dielce nakupujte výhradne u predajcu Graco.

NEPOUŽÍVAJTE žiadne zostavy, ktoré nie sú uvedené v týchto pokynoch.

NEPOUŽÍVAJTE alternatívne upevňovacie nosné miesta, ktoré nie sú uvedené v týchto pokynoch.

Podľa štatistík dopravných nehôd S**Ú SPRÁVNE PRIPÚTANÉ DETI NA ZADNÝCH SEDADLÁCH VOZIDLA VO VÄČŠOM BEZPEČÍ NEŽ NA PREDNÝCH SEDADLÁCH.**

NIKDY NENECHÁVAJTE SVOJE DIEŤA BEZ DOZORU.

NIKDY NENECHÁVAJTE TÚTO DETSKÚ AUTOSEDAČKU VO VOZIDLE NEUPEVNENÚ.

NIKDY NENECHÁVAJTE BATOŽINU alebo iné predmety vo vozidle neupevnené, môžu spôsobiť zranenie v prípade nehody.

PO AKEJKOĽVEK NEHODE DETSKÚ AUTOSEDAČKU VYMEŇTE. Nehoda môže poškodiť detskú sedačku spôsobom, ktorý nebude viditeľný.

NEUPRAVUJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU alebo nepoužívajte žiadne príslušenstvo alebo dielce od iných výrobcov.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU, AK MÁ POŠKODENÉ ALEBO CHÝBAJÚCE ČASTI.

AK JE DETSKÁ SEDAČKA PONECHANÁ NA PRIAMOM SLNKU, MÔŽE BYŤ ROZPÁLENÁ.

NIKDY NEDÁVAJTE TÚTO DETSKÚ AUTOSEDAČKU nikomu bez toho, aby ste mu poskytli spolu s ňou tento návod.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU ZAKÚPENÚ V BAZÁRE alebo sedačku, ktorej pôvod nepoznáte.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU bez opierok na ruky pripevnených k sedačke.

Care and Maintenance

- **NEPRETRŽITÉ POUŽÍVANIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY MÔŽE SPÔSOBIŤ POŠKODENIE SEDADLA VOZIDLA.**
- **KOVOVÉ A PLASTOVÉ ČASTI:** čistite jemným mydlom a studenou vodou. Nepoužívajte žiadne bielidlá alebo čistiace prostriedky.
- **OBČAS DETSKÚ AUTOSEDAČKU SKONTROLUJTE**, či nemá opotrebované časti, potrhané materiály alebo stehy.
- **NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU** bez poťahu.

Montáž detskej autosedačky

1

2 Pre nastavenie opierok na ruky odstráňte skrutku a stlačte tlačidlo na spodnej časti pre zvýšenie alebo zníženie, ako je znázornené na obrázku. **SKONTROLUJTE**, či sú opierky na ruky pevne upevnené tým, že za ne zatiahnete.

3 Navlečte na opierky poťahy (iba pri niektorých modeloch), ako je znázornené na obrázku.

4 Your Graco booster seat is now ready to use. See “Securing Child in Vehicle with Shoulder Belt Positioning Clip”.

PRI MODELOCH s opierkou hlavy pokračujte bodom 5.

5 Otočte opierku hlavy a spodnú opierku chrbta, ako je znázornené na obrázku.

6 Stlačte červené nastavovacie tlačidlo a zasuňte oba kusy do seba, pokým nezapadnú na svoje miesto.

SKONTROLUJTE, či do seba obe časti pevne zapadli tým, že za ne zatiahnete.

7 Pripevnite elastický remienok, ako je znázornené na obrázku.

8 Otočte sedačku a vsuňte tkaninu z opierky hlavy pod tkaninu na spodnej opierke chrbta, ako je znázornené na obrázku.

Pre uľahčenie zasunutia tkaniny posuňte vrchnú a spodnú časť opierky chrbta od seba tým, že stlačíte červené nastavovacie tlačidlo.

9 Pripevnite operadlo k spodnej časti. Háky v tvare písmena U v dolnej časti operadla zapadnú do spodnej časti sedačky.

Uistite sa, že pri spájaní operadla a spodnej časti sedačky neprekáža žiadna časť poťahu.

10 Po pripevnení operadla k spodnej časti sedačky zdvihnite operadlo smerom hore, ako je znázornené na obrázku.

11 Teraz je vaša detská autosedačka Graco pripravená na použitie. Pozri "Použitie detskej autosedačky Graco" a "Zaistenie dieťaťa vo vozidle".

NEDODRŽANIE SPRÁVNYCH POSTUPOV pre použitie tejto detskej autosedačky spôsobom zodpovedajúcim veľkosti dieťaťa môže zvýšiť riziko vážneho zranenia alebo smrti.

Váhové a výškové limity

Pre použitie detskej autosedačky Graco MUSÍ vaše dieťa spĺňať VŠETKY nasledujúce požiadavky:

12 **S opierkou chrbta (vek približne 3 až 12 rokov):**

- hmotnosť medzi 15-36 kg a
- výška 96 až 150 cm a
- ramenný pás MUSÍ byť na ramene dieťaťa v červenej zóne, ako je znázornené na obrázku, a spodný lonový pás je umiestnený dole na bedrách dieťaťa, a zároveň
- sú uši dieťaťa pod vrchnou hranou autosedačky. Ak má dieťa uši nad úrovňou vrchnej hrany sedačky, je pre túto sedačku príliš veľké.

13 **Bez opierky chrbta (vek približne 4 až 12 rokov):**

- hmotnosť medzi 15-36 kg a
- výška 101 až 150 cm a
- ramenný pás MUSÍ byť na ramene dieťaťa v červenej zóne, ako je znázornené na obrázku, a spodný lonový pás je umiestnený dole na bedrách dieťaťa, a zároveň
- dieťa sediace v autosedačke má uši pod úrovňou operadla sedadla vozidla alebo pod opierkou hlavy.

Vašu detskú autosedačku Graco je možné použiť s opierkou chrbta alebo bez nej (pri niektorých modeloch), ak sú splnené vyššie uvedené požiadavky.

NEBEZPEČNÉ systémy bezpečnostných pásov vo vozidlách

NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNY Z NASLEDUJÚCICH SYSTÉMOV BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV.

14 • **NIKDY** nepoužívajte iba spodný lonový pás.

15 • **NIKDY** nepoužívajte pasívne bezpečnostné lonové alebo ramenné pásy pevne namontované na dverách

Bezpečnostné pásy MUSIA ležať na dieťati naplocho a NESMÚ byť prekrútené.

Bezpečnostné pásy MUSIA ležať na dieťati naplocho a NESMÚ byť prekrútené.

16 **NENECHÁVAJTE** ramenný pás voľný alebo umiestnený pod pažou dieťaťa.

17 **NEUMIESTŇUJTE** bezpečnostný pás vozidla cez opierky na ruky. Pás musí prechádzať pod opierkami.

Uistite sa, že bezpečnostný pás vozidla NIE JE prekrútený.

Lonová časť lonového/ramenného pásu MUSÍ byť nízko, pohodlne spočívať cez bedrá a dotýkať sa stehien.

18 **NEDOVOĽTE** dieťaťu, aby skĺzavalo v autosedačke dole. Ak dieťa nenechá bezpečnostné pásy vozidla v správnej polohe, túto autosedačku **NEPOUŽÍVAJTE.** Použite pre dieťa iný bezpečnostný systém.

Opierka hlavy na sedadle vozidla nesmie prekážať opierke hlavy detskej sedačky.

19 Predná časť detskej autosedačky **NESMIE** presahovať prednú časť sedadla vozidla.

20 Zadná strana detskej autosedačky MUSÍ tesne dosadať na operadlo sedadla vozidla, ako je znázornené na obrázku, buď v prvej alebo v druhej polohe.

Polohy detskej autosedačky

21 Detská autosedačka má dve polohy, ako je znázornené na obrázku.

22 Zadná strana detskej autosedačky **MUSÍ** tesne dosadať na operadlo sedadla vozidla, ako je znázornené na obrázku.

23 **NEPOUŽÍVAJTE** detskú autosedačku sklopenú viac, než je druhá poloha.

Zaistenie dieťaťa vo vozidle

24 Umiestnite detskú sedačku pevne proti prednej stene operadla sedadla vozidla vybavené iba lonovým/ramenným bezpečnostným pásom.

Posaďte svoje dieťa do detskej autosedačky tak, aby jeho chrbát bol rovno proti zadnej strane detskej sedačky.

25 **Prestrčte ramenný pás cez vodidlo ramenného pásu, ako je znázornené**
26 **na obrázku 25, NIE SPÔSOBOM znázorneným na obrázku 26.** Upevnite pás a napnite ho tak, že zaň zatiahnete.

27 Pre dosiahnutie správnej výšky opierky hlavy **MUSÍ** byť jej spodná časť v
28 rovnakej úrovni ako ramená dieťaťa, ako je znázornené na obrázku 27, a ramenný pás musí byť umiestnený v červenej zóne, ako je znázornené na obrázku 28.

Lonová časť pásu MUSÍ prechádzať pod opierkami na ruky a musí spočívať nízko na bedrách.

Pás NESMIE byť prekrútený.

29 Ak pás vedie cez krk, hlavu alebo tvár dieťaťa, prestavte výšku opierky hlavy.

30 Postupujte podľa pokynov v časti nastavenie opierky hlavy

Nastavenie opierky hlavy

Pred nastavením opierky hlavy je potrebné, aby sa dieťa mierne predklonilo.

31 Stlačte červené nastavovacie tlačidlo na vrchnej strane sedačky a zatiahnite za opierku chrbta, pokým nezapadne do jednej zo 6 výškových polôh.

32 Pre spustenie stlačte červené nastavovacie tlačidlo a zatlačte dole.

SKONTROLUJTE, či opierka hlavy pevne zapadla do jednej zo 6 výškových polôh tým, že za ňu zatiahnete.

Zaistenie dieťaťa vo vozidle pomocou polohovacej spony ramenného pásu

33 Ramenný pás **MUSÍ** spočívať na ramene dieťaťa v červenej zóne, ako je znázornené na obrázku.

Ak je ramenný pás mimo tejto zóny, **MUSÍ** sa použiť polohovacia spona ramenného pásu.

Pripevnenie spony k detskej autosedačke:

34 Vsuňte koncovú slučku popruhu do vertikálneho otvoru na zadnej strane sedačky, ako je znázornené na obrázku. Polohovacia spona ramenného pásu **MUSÍ** byť pripevnená k spodnej časti sedačky čo najďalej od miesta, kde sa bezpečnostný pás vozidla dotýka ramena dieťaťa.

35 Pretiahnite sponu a popruh cez koncovú slučku, ako je znázornené na obrázku, a vytiahnite popruh hore.

36 POZNÁMKA: Voľný koniec popruhu by mal byť medzi dieťaťom a sedadlom vozidla.

37 Zasuňte ramenný pás vozidla do spony, ako je znázornené na obrázku, a zatiahnite za popruh dole, aby sa spona dotiahla na rameno dieťaťa.

38 **Zadný pohľad na dieťa sediace v sedačke**

Lonová časť pásu MUSÍ prechádzať pod opierkami na ruky a musí spočívať nízko na bedrách.

Pás NESMIE byť prekrútený.

Držiaky na nápoje.

Aby ste zabránili popáleninám, **NIKDY** nevkladajte do držiaka na poháre horúce tekutiny.

39 Sedačka má držiaky na poháre na oboch stranách

Odstránenie poťahu sedačky

40 Odstráňte elastické slučky a háčiky zo sedačky, ako je znázornené na obrázku.

41 Na niektorých modeloch je na prednej časti vypchávky sedačky plastová spona, ktorú je potrebné pred praním odstrániť.

Perte v práčke v studenej vode na jemný program a nechajte vysušiť odkvapkaním.

Pre opätovné nasadenie poťahu postupujte podľa predchádzajúcich inštrukcií v opačnom poradí.

Vankúšiky (iba pri niektorých modeloch)

42 Prestrčte vankúšiky cez opierku hlavy a chrbta, ako je znázornené na obrázku.

Opbevar altid denne brugervejledning sammen med selepuden (her nævnt som booster-sædet). Der er afsat plads hertil på bagsiden af stolens skal.

Europæiske standarder

Dette booster-sæde er blevet godkendt i henhold til Den

Europæiske Standard
ECE R44.04
Universalgruppe 2,3 15-36 kg

Må kun anvendes i en bil med en 3-punktssele med oprulning, der er godkendt i henhold til ECE forordning nr. 16 eller en tilsvarende standard.

Address:

Graco Continental Europe
Newell Rubbermaid
Luxembourg SARL
1 rue Edmond Reuter
L-5326 CONTERN
Luxembourg

WARNING

INSTALLER IKKE OG ANVEND IKKE DETTE BOOSTER-SÆDE, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET ANVISNINGERNE I DENNE VEJLEDNING SAMT ANVISNINGERNE ANGIVET I DIN BILS BRUGERVEJLEDNING.

DET ER YDERST VIGTIGT, at booster-sædet er korrekt installeret med hofteselen korrekt placeret i de røde selestyr under armlænene, og diagonalselen ført gennem det røde skulderstyr, når sædet anvendes med en rygstøtte eller diagonalselen ført gennem den røde klemme til placering af skulderselen, når sædet anvendes uden rygstøtte. Sørg for, at spændeselen ikke er snoet.

SØRG FOR at anbringe og montere booster-sædet, så der ikke er risiko for, at et flytbart sæde eller en bildør kan gribe fat i det.

ANVENDES DETTE BOOSTER-SÆDE IKKE KORREKT VIL DETTE ØGE RISIKOEN FOR ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD I TILFÆLDE AF SKARPE SVING, VED PLUDSELIGE OPBREMSNINGER ELLER KOLLISSION.

ANVEND IKKE sædebetræk fra andre fabrikanter i forbindelse med dette booster-sæde. Bed UDELUKKENDE din forhandler om udskiftningsdele fra Graco.

ANVEND INGEN konfiguration, der ikke er vist i anvisningerne.

ANVEND IKKE andre støttevederlagspunkter end dem, der er vist i denne anvisning.

Ulykkesstatistikkerne viser, at BØRN ER I STØRRE SIKKERHED, NÅR DE VED KORREKT FASTSPÆNDING AF SIKKERHEDSSELEN ER PLACERET PÅ BILENS BAGSÆDE FREM FOR PÅ BILENS FORSÆDE.

EFTERLAD ALDRIG BØRN I BILEN UDEN OPSYN.

EFTERLAD ALDRIG ET BOOSTER-SÆDE I DIN BIL UDEN AT SÆDET ER FORSVARLIGT FASTSPÆNDT.

EFTERLAD ALDRIG BAGAGE eller andre genstande uden at fastspænde dem i bilen, da disse kan forårsage personskader i tilfælde af en kollission.

EFTER EN HVILKEN SOM HELST TYPE ULYKKE SKAL BOOSTER-SÆDET ALTID UDSKIFTES. En ulykke kan forårsage skader på booster-sædet, som måske ikke er direkte synlige.

FORETAG IKKE ÆNDRINGER AF BOOSTER-SÆDET og anvend aldrig tilbehør eller dele, der leveres af andre fabrikanter.

BRUG ALDRIG ET BOOSTER-SÆDE, HVIS DETTE ER BESKADIGET ELLER MANGLER DELE.

BOOSTER-SÆDET KAN BLIVE MEGET VARMT, HVIS DET EFTERLADES I DIREKTE SOLLYS.

GIV ALDRIG BOOSTER-SÆDET videre til en anden person uden samtidig også at give den pågældende person denne brugervejledning med sædet.

BRUG ALDRIG ET BOOSTER-SÆDE, DER ER KØBT BRUGT eller et booster-sæde, hvis tidligere anvendelse eller oprindelse du ikke har kendskab til.

BRUG ALDRIG DETTE BOOSTER-SÆDE uden armlæn, der er fastspændt på understellet.

Care and Maintenance

- **VEDVARENDE BRUG AF BOOSTER-SÆDET KAN FORÅRSAGE SKADE.**
- **METAL- OG PLASTDELE** kan rengøres med en mild sæbe- og vandopløsning. Ingen blege- eller rengøringsmidler må anvendes.
- **EFTERSE MED JÆVNE MELLEMRUM BOOSTER-SÆDET** for slidte dele, iturevet stof eller skadede sømme.
- **ANVEND IKKE BOOSTER-SÆDET** uden sædebetræk.

Montering af booster-sædet

1 Ved justering af armlænene, skal du fjerne skruen og trykke på knappen,
2 der befinder sig på siden af understellet som vist for at hæve eller sænke armlænene. **KONTROLLER** for at sikre dig, at armlænene er forsvarligt fastspændte ved at trække op i dem.

3 Glid armlænsbetrækket (på nogle modeller) hen over armlænene som vist.

4 Dit Graco booster-sæde er nu klar til brug. Se i afsnittet “Fastspænding af barnet i en bil med en klemme til placering af skuldersele”.

FOR MODELLER med en rygstøtte gå videre til punkt 5.

5 Vend hoved- og rygstøtten med bagsiden opad som vist.

6 Tryk på den røde justeringsknap og glid de to dele sammen indtil de klipses på plads.

KONTROLLER for at sikre dig, at de to dele er klipset forsvarligt sammen ved at trække i dem.

7 Fastgør elastikstroppen som vist.

8 Vend sædet med forsiden opad som vist og isæt stoffet fra hovedstøtten under stoffet på rygstøttens nederste del som vist.

For at gøre det lettere at isætte stoffet glid de øverste og nederste rygdele fra hinanden ved at trykke på den røde justeringsknap.

9 Fastspænd ryglænet til understellet. De "U"-formede kroge på bunden af ryglænet vil gribe fat i understellets stænger.

Sørg for, at der ikke kommer sædebetræk i klemme ved fastspænding af ryglænet på understellet.

10 Når først ryglænet er forsvarligt fastspændt på understellet, skub da ryglænet op som vist.

11 Dit Graco booster-sæde er nu klar til brug. Se "Brug dit Graco booster-sæde" og "Dit barns sikkerhed i bilen".

ANVENDES dette booster-sæde ikke i overensstemmelse med barnets størrelse kan dette øge risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald.

Vægt- og højdebegrænsninger

For at kunne anvende dette Graco booster-sæde, SKAL dit barn opfylde ALLE følgende krav:

12 **Med rygstøtte (cirka 3 til 12 år) :**

- veje mellem 15-36 kg, og
- være mellem 96-150 cm høj, og
- skulderselen **SKAL** placeres på barnets skuldre (rød zone) som vist og **SKAL** placeres nederst på hoften, og
- barnets ører skal være under hovedstøttens top på booster-sædet. Hvis toppen af ørerne er over hovedstøtten er barnet for stort til at anvende dette booster-sæde.

13 **Uden rygstøtte (cirka 4 til 12 år) :**

- veje mellem 15-36 kg, og
- være mellem 101-150 cm høj, og
- skulderselen **SKAL** placeres på barnets skuldre (rød zone) som vist og **SKAL** placeres nederst på hoften, og
- når barnet sidder på booster-sædet, skal barnets ører være under ryglænets top på bilen eller under hovedstøttens top på bilen.

Dit Graco booster-sæde kan anvendes med eller uden rygstøtte (på nogle modeller) så længe ovenstående krav er opfyldt.

FARLIGE sikkerhedsselesystemer i biler

DER MÅ IKKE ANVENDES NOGEN AF FØLGENDE SIKKERHEDSSELESYSTEMER I BILER

14 • Anvend **ALDRIG** sikkerhedsseler, der kun er udstyret med en hoftesele.

15 • Anvend **ALDRIG** løse hofte- eller skulderseler, der er monteret på bildøren.

Bilers sikkerhedsseler SKAL ligge fladt henover barnet og MÅ IKKE været snoede.

16 **ANVEND IKKE** skuldersele løst eller placeret under barnets arm.

17 **PLACER IKKE** bilens sikkerhedssele hen over toppen af armlænene. Den skal føres under armlænene.

Sørg for at bilens sikkerhedssele IKKE er snoet.

Hoftedelen på hofte/skulderselen SKAL være fastspændt lavt ned over hofterne, således at selen lige netop rører ved lårerne.

18 **TILLAD IKKE** dit barn at glide ned i booster-sædet. I det tilfælde et barn ikke vil lade selen forblive forsvarligt fastspændt, **BRUG IKKE** dette booster-sæde. I så fald anvend et andet sikkerhedsselesystem.

Bilens hovedstøtte monteret på bilsædet må ikke støde mod booster-sædets hovedstøtte.

19 Forenden af booster-sædet **MÅ IKKE** overskride bilsædet.

20 Bagenden af booster-sædet **SKAL** sidde tæt op mod bilens bagsæde som vist enten i første eller anden position.

Booster-sæde positioner

21 Dit booster-sæde har 2 positioner som vist.

22 Bagenden af booster-sædet **SKAL** sidde tæt op mod bilens bagsæde som vist.

23 **ANVEND IKKE** booster-sædet i en position, der er mere tilbagelænet end i anden position.

Dit barns sikkerhed i bilen

24 Placér booster-sædet forsvarligt og tæt op mod bilens ryglæn på et fremadvendt bilsæde, der er udstyret med en godkendt 3-punktssele (hofte/skuldersele).

Sørg for at barnet sidder godt til rette i booster-sædet med ret ryg mod booster-sædets bagende.

25 26 **Før skulderselen gennem skulderselestyret som vist i 25, IKKE som vist i 26.**
Stram spændet og træk i skulderselen for at stramme til.

27 28 For at sikre at den rette højde for hovedstøtten er opnået, **SKAL** den nederste del af hovedstøtten være på linie med barnets skuldre som vist i 27 og skulderselen skal placeres inden for den røde zone som vist i 28.

Selens hoftedel SKAL føres under armlænene og placeres lavt ned over hofterne.

Selen må IKKE snoes.

29 Hvis selen ligger hen over barnets nakke, hoved eller ansigt, skal hovedstøttens højde justeres igen.

30 Følg anvisningerne vedrørende justering af hovedstøtten

Justering af hovedstøtten

Før hovedstøtten justeres skal barnet læne sig let forover.

31 Tryk den røde justeringsknap på toppen af sædet og træk rygstøtten opad indtil den klipser ind i en af de 6 højdepositioner.

32 For at sænke sædet, skal du trykke på den røde justeringsknap og skubbe nedad.

KONTROLLER for at være sikker på, at dette er klipset forsvarligt ind i de 6 højdepositioner ved at trække op i hovedstøtten.

Barnets sikkerhed i bilen med en klemme til placering af skulderselen

33 Skulderselen **SKAL** ligge hen over barnets skuldre inden for den røde zone som vist.

Hvis skulderselen er placeret uden for denne zone, SKAL der anvendes en klemme til placering af skulderselen.

Fastspænding af klemme til booster-sædet:

34 Indsæt stroppens løkkeende rundt om den vertikale stang på sædets bagende som vist. Klemmen til placering af skulderselen **SKAL** spændes fast på det sted på den vertikale stang på understellet, der befinder sig længst væk fra det sted, hvor bilens skuldersele ligger hen over barnet.

35 Før klemmen og stroppen gennem løkkeenden som vist og træk stroppen opad.

36 BEMÆRK: Stroppens frie ende skal vende mod sædet.

37 Glid bilens skuldersele ind i klemmen som vist, og træk stroppen nedad for at stramme klemmen mod barnets skulder.

38 **Barn siddende i sædet set fra bagsiden**

Selens hoftedel SKAL føres under armlænene og placeres ned over hofterne.

Selen MÅ IKKE snoes.

Kopholdere

For at undgå forbrændinger, må du **ALDRIG** hælde varme væsker i kopholderne.

39 På begge sider af sædet er der inkluderet kopholdere.

Fjernelse af sædebetræk

40 Fjern elastikløkkerne og krogene fra sædet som vist.

41 På nogle modeller er der en plastikklemme på forsiden af sædepuden på understellet, som skal fjernes før vask.

Maskinvask betrækket i koldt vand på skånevaskprogram og dryptør.

For at sætte sædebetrækket på plads igen, følg anvisningerne i omvendt rækkefølge.

Kropspuder (på nogle modeller)

42 Glid puderne gennem hoved- og rygstøtten som vist.

NOTICE: 1. This is a **"Universal"** child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats. **2.** A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group. **3.** This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice. **4.** If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point with retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards. **DO NOT USE THIS CAR SEAT ON ANY VEHICLE SEAT WHERE AN AIRBAG IS FITTED.**

NOTE POUR L'UTILISATEUR : 1. Ceci est un dispositif de retenue pour enfants de la catégorie „ Universel „ . Il est homologué conformément au Règlement N° 44.04 pour usage général sur les véhicules et peut être adapté à la plupart des sièges de véhicules. **2.** Ce dispositif peut être correctement monté sur le véhicule si le constructeur de celui-ci spécifie, dans son manuel, que le véhicule peut recevoir des dispositifs de retenue pour enfants de la catégorie „ Universel „ pour ce groupe d'âge. **3.** Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme „ universel „ en suivant des prescriptions plus rigoureuses que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette étiquette. **4.** En cas de doute, consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants. „ Ce dispositif est utilisable, seulement sur les véhicules équipés de ceintures de sécurité à trois points, à enrouleur, homologués conformément au Règlement N° 16 de la CEE ou d'une norme équivalente. „ **NE PAS UTILISER A UNE PLACE EQUIPEE D'UN COUSSIN D'AIR DE SECURITE (AIRBAG)**

HINWEIS: 1. Dieser Sitz ist ein „Universal"-Rückhaltesystem für Kinder. Er ist nach der ECE-Regelung Nr. 44/04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, jedoch nicht auf alle, Autositze. **2.** Eine passgenaue Montage ist in den Kraftfahrzeugen wahrscheinlich, die laut der Fahrzeugbedienungsanleitung für die Installation eines „Universal"-Kinderrückhaltesystems für diese Altersgruppe geeignet sind. **3.** Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strengeren Bedingungen als vorhergehende Modelle als „Universal" klassifiziert. Die vorhergehenden Modell tragen diesen Hinweis nicht. **4.** Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an Ihren Fachhändler. Zur Eignung müssen die zugelassenen Fahrzeuge mit einem Dreipunkt-System mit Retraktor-Sicherheitsgurten gemäß der ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen ausgestattet sein. **VERWENDEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ NIEMALS AUF FAHRZEUGSITZEN, BEI DENEN EIN AIRBAG EINGEBAUT IST.**

NOTIFICACIÓN: 1. Esto es un sistema de seguridad para niños „universal". Ha sido aprobado según la Norma N.° 44,04 con una serie de enmiendas para uso general en vehículos y entrará en la mayoría, pero no en todos, los asientos de automóvil. **2.** La instalación es más factible si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual del vehículo que es capaz de aceptar sistemas „universales" de seguridad para niños para el grupo de esta edad. **3.** Este sistema de seguridad para niños ha sido clasificado como „universal" bajo condiciones mucho más estrictas que las que se aplican a diseños anteriores que no incluyen esta notificación. **4.** Si tuviera alguna duda, consulte al fabricante del sistema de seguridad para niños o al vendedor. Solamente apto para uso en los vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos con retractor, aprobado según la Norma de la ECE/ONU N.° 16 u otras normas equivalentes.

NO USE ESTE ASIENTO PARA AUTOMÓVIL EN NINGÚN ASIENTO DE VEHÍCULO EQUIPADO CON AIRBAG.

LET OP: 1. Dit is een „Universele" kinderbeveiliging. Het is goedgekeurd volgens Richtlijn No. 44, 04 serie, voor algemeen gebruik in voertuigen en past in de meeste, maar niet alle auto's. **2.** Goed passen is waarschijnlijk als de autoproducent in zijn gebruiksaanwijzing stelt dat het voertuig geschikt is om „Universele" autostoeltjes te gebruiken voor deze leeftijdsgroep. **3.** Deze kinderbeveiliging is geclassificeerd als „Universeel" onder strengere omstandigheden dan die bij eerdere ontwerpen gebruikt werden. **4.** Raadpleeg bij twijfel altijd de leverancier van uw autostoel of auto. Gebruik het alleen als de auto is uitgerust met 3-puntsgordels met gordelspanners, goedgekeurd volgens UN/ECE Richtlijn No. 16 of andere gelijkwaardige standaards. **GEBRUIK DEZE AUTOSTOEL NIET OP EEN ZITPLAATS DIE IS UITGERUST MET EEN AIRBAG.**

AVVISO. 1. Il seggiolino è un dispositivo per la sicurezza del bambino „Universale". È approvato seconda la norma N. 44, serie di emendamenti 04 per uso generale negli autoveicoli e si adatta alla maggior parte, ma non a tutti, i sedile delle auto. **2.** Il seggiolino si adatterà al veicolo se il fabbricante del veicolo dichiara nel manuale che il veicolo è in grado di accettare un dispositivo per la sicurezza del bambino „Universale" per questo gruppo di età. **3.** Questo dispositivo per la sicurezza del bambino è stato classificato „Universale" sotto condizioni più rigide rispetto a quelle che venivano applicate a modelli antecedenti che non portano questo avviso. **4.** Nel caso si avessero dubbi, rivolgersi al fabbricante del
seggiolino o al dettagliante. Adatto all'uso soltanto se i veicoli approvati sono provvisti di cinture di sicurezza con ritorno su 3 punti, approvati secondo la norma UN/ECE N. 16 o altri standard equivalenti. **NON USARE QUESTO SEGGIOLINO IN SEDILI DELL'AUTO IN CUI SI TROVI UN AIRBAG.**

NOTA: 1. Este é um dispositivo de segurança para crianças „Universal". Ele é aprovado pela Norma No. 44, e 04 séries de emendas, para uso geral em veículos e se adapta à maior parte, mas não a todos, os assentos de veículos. **2.** Uma adaptação correcta é feita quando o fabricante do veículo declara em seu manual de instruções que o veículo aceita um dispositivo de segurança „Universal" para esta faixa de idade. **3.** Este dispositivo de segurança para crianças foi classificado como „Universal" sob condições mais rigorosas do que aquelas aplicadas aos modelos anteriores que não incluíam esta nota. **4.** Em caso de dúvida, consulte ou o fabricante ou o revendedor do dispositivo de segurança para crianças. Ele só é adequado para veículos equipados com cintos de segurança retracteis de 3 pontos, aprovados pela norma No. 16 da UN/ECE ou outros padrões equivalentes. **NÃO USE ESTE ASSENTO DE SEGURANÇA EM NENHUM VEÍCULO EQUIPADO COM AIRBAG.**

UWAGA: 1. Niniejszy fotel jest 'Uniwersalnym' systemem zabezpieczenia dla dzieci. Został dopuszczony zgodnie z Rozporządzeniem Nr 44, 04 z dalszymi zmianami do powszechnego stosowania w pojazdach i pasuje do większości, ale nie do wszystkich siedzeń samochodowych. **2.** Jeżeli w instrukcji obsługi producent samochodu złożył deklarację, że samochód nadaje się do stosowania 'Uniwersalnych' systemów zabezpieczeń dla dzieci w tej grupie, prawdopodobnie fotelik uda się zamontować właściwie. **3.** Niniejszy system zabezpieczenia dziecka został sklasyfikowny jako 'Uniwersalny' według ostrzejszych kryteriów niż stosowane wobec wcześniejszych konstrukcji, które nie mają tej adnotacji. **4.** W razie wątpliwości należy skontaktować się albo z producentem fotelika, albo z detalistą. Fotelik nadaje się do stosowania wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trójpunktowe bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa, dopuszczone zgodnie z Rozporządzeniem UN/ECE Nr 16, lub z innymi równoważnymi standardami. **NIE STOSOWAĆ FOTELIKA NA ŻADNYM SIEDZENIU, KTÓRE WYPOSAŻONE JEST W PODUSZKĘ POWIETRZNĄ**